

Let Not The Light  
Of Freedom  
Be Extinguished!

American Home  
over 100 years  
of  
serving  
American-  
Slovenians



# AMERICAN HOME

## AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER



USPS 024100

Vol. 105, No. 9

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, FEBRUARY 27, 2003

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c

## A War With Iraq Could Affect Slovenian Economy

The Slovenian economy could be affected if Iraq is attacked, said dean of Mari-bor's Faculty of Economics and Business, Rasto Ovin. Echoing Ovin's opinion, other Slovenian economists believe the Slovenian economy would be primarily affected through oil prices, boosting inflation. Moreover, an accompanying feeling of general uncertainty would have further negative consequences for Slovenia.

Currently, as the Bank of Slovenia and the government Institute of Macro-economic Analysis and Development (IMAD) said, the Slovenian budget is still capable of "taking" high oil prices. However, should the prices rise and stay at over \$30 a barrel for a longer period of time, Slovenia would have a problem.

Another consequence of the attack against Iraq would be a slower economic growth. A slowdown abroad would affect Slovenia's exports, and together with a higher inflation, the country's purchasing power would suffer, resulting in a

drop of consumption and investment on the part of consumers.

Adviser to the central bank governor, Franc Drenovec, explained that decisions to consume and, more even more so, to invest have already been postponed in Europe. Consequently, demand for Slovenian goods there has already started to drop. Drenovec believes that industrial producers are rather reserved due to weak demand and because they find it hard to include rather high oil prices into their retail prices.

But, according to the head of Economics Institute of the Ljubljana Faculty of Law, Franci Krizanec, the Russian market could offer many opportunities for Slovenian goods and services. As he explained, Russia's revenues would increase due to a rise in oil exports, which would boost demand for goods and services there. "The Russian market would become increasingly important particularly if high oil prices cause a recession in Europe," Krizanec said.

## America That Once Was

"There was a time in America, a better time, when:

- We openly and proudly expressed our love of God and country;
- We did not lock our doors;
- Our streets were safe to walk and drive;
- We honored our heroes;
- We cherished our founders, their gifts, their sacrifices, their courage, and their love of America;

- We sang 'The Star-Spangled Banner';
  - We pledged allegiance to our beloved country;
  - We respected our system of laws and the Constitution;
  - We worked, raised families and prayed together as one people under one flag.
- Is that America gone forever?"

--Linda Bowles

From St. Vitus Catholic War Veterans Bulletin

## Baraga's Corner

This September the Baraga Days will be held in Indianapolis, Ind.

The information is straight from the "Quarterly Publication of the Bishop Baraga Association." It is full of stories, letters and pictures of our beloved Bishop Baraga.

Pray for him and those who work for his beatification.

## St. Mary's Seniors Congregate

St. Mary's Seniors (Collinwood) will meet in the school hall on Tuesday, March 4<sup>th</sup> at 1:30 p.m. Doors open at 1 p.m.

Sam DeVito, a Cleveland firefighter/Paramedic will give us many "Life Saving Safety Tips."

"One of these days" is none of these days.



State Representative Ed Jerse of Euclid, (right), recently took the oath of office for his fourth elected term in the Ohio House of Representatives. Due to term limits, this will be Rep. Jerse's final term. He is shown with his wife, Shannon, children Teddy, Mairin, and Elizabeth. Ohio Attorney General Jim Petro, (left), administered the oath of office.

## St. Mary's Lenten Fish Fries

Every Friday during Lent, beginning March 7, from 4 to 7 p.m., a fish fry will be held in St. Mary's school auditorium, 15519 Holmes Ave., sponsored by the Parish Council.

Cost of fresh ocean perch, home-fries, salad, dessert and coffee is \$7.00 for adults and \$3.50 for children. Shrimp/fish combo dinner or all shrimp dinners are \$7.50. Macaroni and cheese dinners are \$3.50. All are welcome.

## Pray for our country

Our nation is on the brink of war. This crisis needs prayer now. Please join me on 03-03-03 at 03:03 to pray and fast for our country.

--Tony Lavrisha

## Found Books in Euclid Library

Editor,

Just a quick note to thank you for the two excellent book reviews recently published on the front page of the American Home newspaper. I was able to get both books at the Euclid Library. Both "A Single Step" by Heather Mills McCartney, and "Resistance, Imprisonment & Forced Labor," by M. M. Milac are excellent reading.

--Virginia (Ginny) Pinkava

## Demise of Common Sense

Today we mourn the passing of an old friend by the name of Common Sense.

Common Sense lived a long life but died from heart failure early in the new millennium. No one really knows how old he was since his birth records were long lost in bureaucratic red tape.

He selflessly devoted his life to service in schools, hospitals, homes, factories and offices, helping folks get jobs done without fanfare and foolishness. For decades, petty rules, silly laws and frivolous lawsuits held no power over Common Sense.

He was credited with cultivating such valued lessons as to know when to come in out of the rain, the early bird gets the worm, and life isn't always fair.

Common Sense lived by simple, sound financial policies (don't spend more than you earn), reliable parenting strategies (the adults are in charge, not the kids), and it's okay to come in second (or even last, as long as your best effort were given).

A veteran of the Industrial Revolution, the Great Depression and the Technological Revolution, Common Sense survived cultural and educational trends including body piercing, whole language and "new math." But his health declined when he became infected with the "If-

it-only-helps-one-person-it's-worth-it" virus. In recent decades his waning strength proved no match for the ravages of overbearing regulations. He watched in pain as self-seeking lawyers ruled good people. His health rapidly deteriorated when schools endlessly implemented zero tolerance policies, reports of six-year-old boys charged with sexual harassment for kissing a classmate, a teen suspended for taking a swig of mouth wash after lunch, and a teacher fired for reprimanding an unruly student.

It declined even further when schools had to get parental consent to administer aspirin to a student, but cannot inform the parent when the female student in pregnant or wants an abortion.

Finally, Common Sense lost his will to live as the Ten Commandments became contraband, criminals received better treatment than victims, and federal judges tuck their noses in everything from Boy Scouts to professional sports. Finally, a woman who was not smart enough to realize that coffee is hot, and was awarded a huge payout for her stupidity, caused Common Sense to finally throw in the towel.

This thesis was submitted by Philip Hrvatin.

Never advise anyone to go to war or to marry.

The time to relax is when you don't have time for it.  
--Bob Mills

# AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692  
Telephone: 216/431-0628 - Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec - Publisher, English Editor  
Dr. Rudolph M. Susel - Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:  
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,  
Frank J. Lausche, Paul Kosir

## NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)  
Dežele izven ZDA in Kanade: \$45 letno (v ZD valuti)  
Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$165 letno

## SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency  
Foreign: \$45 per year U.S. or equivalent currency  
Slovenia: \$165 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 9

February 27, 2003

## REFLECTIONS BY RUDY

# Improving old winter's blues

by RUDY FLIS

Driving can be boring - in winter. I play my tapes and CD's. I play polkas and waltzes and I play pop music and classical music, -- but driving can be boring - in winter.

Through my windshield, out my rearview mirror and through my side windows, I see white, and I wear sun glasses. I also see brown grass and trees.

I believe it will be a miracle if the grass and trees ever turn green again. Why does it seem to be an eternity anyway? I grow impatient. But I go on, and I want color in my life. White and brown are not colors to me. White and brown are drab and they have long overstayed their welcome.

I have found an escape from a winter which has bored me to death, a winter of short days, when the sun arrives each day and leaves early each day because all it has to look at is white snow and brown foliage. There is nothing beautiful for the sun

to reflect on. The sun is bored. Can you blame it?

Here is the way I handle winter now-a-days. After a long time on the highway, sandwiched between snowy brims on one of our Interstate highways, I exit on a ramp into a town. I pull up slowly to a traffic light. I watch and try to enjoy the bright colors of the traffic light.

The bright colors of red, yellow and green let me know I have not become color blind. I see a bright red tulip, then a bright yellow daffodil, and finally green grass and trees.

I will do this until the bright colors of the traffic lights are lost in the burst of nature's spring colors by an excited spring sun.

Then I slowly move on. It works for this poor soul. And you aren't tempted to crash a caution light and get a ticket, so you would have to open your car window and let cold air and snow in your car to receive the ticket.

Simple mind - simple pleasures.



The word boondocks comes from the Tagalog word *bandok*, which means mountains. Tagalog is the native language of the Philippines.

# Mrakar Travels Down Memory Lane

by RAY MLAKAR

Still have the flu bug, but will start off with a joke, anyhow. It seems that a Funeral Procession passed slowly down the road near the eighth tee of the golf course. A player stepped back from the ball he was about to drive, took off his hat and bowed his head. When the procession passed, he put his cap back on, stepped up and drove the ball down the middle of the fairway. "Well," said his partner, "that funeral cortege sure didn't interfere with your concentration." "It was easy to keep my concentration," replied the golfer. "After all, we were happily married for 20 years."

Time for another golf joke. An enthusiastic golfer died and went to hell. Accustomed to playing in the withering heat of Phoenix, Arizona, he asked the devil if he had a golf course. "Certainly," replied the devil. "We have a course with grass greens and watered fairways." "That's great," exclaimed the golfer. "Now where are the golf clubs and balls?" "We don't have any," said the devil, "that's the hell of it."

Well, I still have the flu bug and hack all night and even the dog will not sleep with me. Did get an emergency to see the doctor and he pumped me full of antibiotics. Harry, the dog is not happy for I am not cooking, eating less and less, and Harry feels that should not apply to him. Harry thinks he is a true man.

To continue my story from last week: My sister Irene and mom eventually

went back to Cleveland after I had driven them in the newly repaired Chevy Impala, back to Trenton, New Jersey. They stayed three nights and four days in Mount Holly. Mount Holly was the nearest 'berg' to Fort Dix. After long days and nights, generally after working at the warehouse, I would hitch-hike a ride to Mount Holly and being in uniform, getting a ride was no problem.

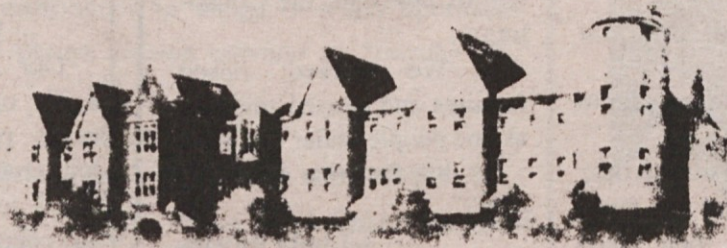
I felt sorry for my sister and mom for they were stuck at the hotel and it was one very, very small hotel. The owner probably hung one on for perhaps we were the first hotel guests he had in a long time. Mount Holly was a real small town and when I say small, I mean small, tiny, for you could walk from one end of town to the other in three minutes.

Since the hotel was small, maybe as tiny as the town which was befitting, they did not put out many meals and Irene would generally walk a block and get what came out then and perhaps originated in New Jersey was a submarine sandwich. I mean they were huge to say the least and could easily feed four people. It was made on a large, long French loaf of bread. I am sure that even to this day, Irene will never ask for a submarine sandwich. Ma thought it was out of this world for so much lunch meat, cheese, lettuce, tomatoes, pickles in one sandwich was enough for a bridal shower. Guess without a doubt I will forever be grateful to Irene for making that trip for it was not to be her last trip to New Jersey for it meant she had to take off

from work, but as I look back over the years, whenever I was down and out, needed a shoulder to lean on, Irene was there. Yes, I was blessed for not only having great parents, but a fine sister who always came through for me. There are not many sisters who would take off from work to help drive a brother back to camp, end up in an accident and get stuck in a wee-bit hotel with no place to go. What can I say? Tell you what, Irene... if you ever need help driving back to camp, you can count on me.

Well, for a change I am going to cut this short and I am sure that about now, editor Jim is saying, "About time." For better than a month now, I have been forwarding my "Memory Lane stories" to the American Home via the computer and I generally add a little note to Jim asking him to e-mail me back saying he received my article. I don't know what I did last week, blame it on the flu bug, but Jim wrote back and said, "I received your article, in fact, the very same one five times - must be very interesting to send it so many times." Well, with the flu bug I am not hitting on all eight cylinders, ask Sister Bernadette; she'll tell you. She always felt I was a quart low from day one. Say what you want Sister, but I never saw any of your articles appear in the prestigious American Home newspaper. Well, time I close and may the good Lord bless and watch over all of you.

They say sunny days are around the corner, but I don't know which corner.



## St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.  
Cleveland, Ohio 44103

Are you ready to enjoy your retirement? Well then, St. Vitus Village may be the place for you. The village is a pleasant, relaxing environment with a large, beautifully landscaped courtyard. The village apartments are complete with appliances, including a washer and dryer. The facility has surveillance cameras, secured parking, fire protection, 24 hour emergency monitoring, cable TV and much much more. Feel free to contact Rudy Sterk at (216) 361-0300 with any question on how you or a family member can become a resident in our very special community.

# Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ  
translated and edited  
by JOHN ZAKELJ

**Saturday, August 3, 1946**

I wrote 14 pages of notes for a speech regarding development of will power. This is in response to the request from Rev. Malavašič to help him conduct religious training for our young men.

**Sunday, August 4, 1946**

I read my "lecture" to our young men in 20 minutes.

A group of refugees from our camp went to Celovec today to sing on the radio.

This afternoon, I went by bicycle to the neighboring village of Weisskirchen and sold 145 Shillings of bobbin lace in a restaurant there. I continued on to Eppenstein, but had to stop 5 times to pump more air in the tires.

**Monday, August 5, 1946**

My weight is down to 61 kilos (134 lbs.), the lowest it's been in many years. I've lost over 15 lbs. during the past year. Not enough food and too many worries.

**Wednesday, August 7, 1946**

My roommates Cene, Franc, Pavel, Joze and Karel are working in the woods along the road between Weisskirchen and Graz. Before this, Cene and Karel earned 20 - 30 Shillings a day working for Rudolf Primozic, a fellow refugee who has established a shoemaking shop in the camp. (20 Shillings buys about 2 loaves of bread.)

**Wednesday, Aug. 14, 1946**

The camp rations now include more bread and potatoes. We get enough food, but there is very little fat and protein.

**Thursday, Aug. 15, 1946**

As I was leaving our barracks today, I encountered Felix, who was coming in. He suddenly attacked me with all sorts of imagined accusations. He hadn't spoken to me for 2 months, but before that, he had often accused me of hurting him, or plotting to hurt him in various ways, none of which were true. Today I had enough and I reacted by slapping him on his right cheek with my left hand. He happened to have a boil on his skin where I slapped him. The boil broke open and blood started streaming down his face. He ran around the camp showing everyone what I had done to him. Since people in the camp are used to his craziness, nobody paid him much attention. Then he went to the camp police. The camp police know what a problem Felix has been, and they decided not to do anything. I think part of Felix's problem is that he is hard of hearing. When he can't hear what people are saying, he begins to imagine that people are talking about him and plotting against him.

**Saturday, Aug. 17, 1946**

My sister Mici returned from a trip to Feldkirchen with food and other good things from our friend Silva.

**Sunday, Aug. 18, 1946**

This morning, 30 young men attended the 5<sup>th</sup> session of religious training.

Felix got a letter from his sister in Slovenia, telling him that his wife is sick. Felix says he will return home to his wife. He has talked about returning home, but never quite does it.

**Monday, Aug. 19, 1946**

Felix went to the UNRRA offices and filled out all the forms for his return home. He even asked for my permission! Suddenly, he is normal and we get along fine.

20 - 25 women work in the camp kitchen every day, mostly peeling potatoes. They take turns so each woman in camp works in the kitchen once or twice a week.

**Tuesday, Aug. 20, 1946**

At my request, the camp board met for the first time in a long time. I criticized the way the camp was being run, and I proposed a number of improvements. We met for an hour-and-a-half, but it probably won't do any good.

Some of the camp's refugee leaders have been going to the kitchen and helping themselves to extra food. The director announced in a letter that, from now on, everyone will have to wait in line at the kitchen window. Dr. Est taped the director's announcement next to the kitchen window, but it's in English and hardly anyone understands what it says.

(To Be Continued)

## 10 Nations to Join EU Next May

The European Commission ruled that the 10 mostly ex-communist nations led by Poland will be ready to join on time in May 2004, allowing the European Union's biggest-ever expansion.

The ruling by the Commission, the executive body of the 15-member bloc, was part of a formal process that includes expected confirmation by European Parliament on April 9 and the Council of Europe five days later. The final Treaty of Accession would then be signed April 16.

The EU's expansion would create the world's largest trading bloc, with 450

million consumers in 25 nations spanning an area from the North Sea to the Balkans region.

Poland, the Czech Republic, Hungary, Slovakia, Lithuania, Latvia, Estonia, Slovenia, Malta and the Greek half of Cyprus, can join as of May 1, 2003, as agreed last year.

The Accession Treaty must be ratified by all the 15 current and the 10 future countries. The hopefuls must approve the accession in a series of referendums that will start in Malta on March 8 and will end on Sept. 20 in Latvia.

## Lines of Wit...

Everyday I beat my own previous record for the number of consecutive days I've stayed alive.

How come we choose from just two people for president and 50 for Miss America?

Sign in pet store: Buy one dog, get one flea.

I live in my own little world, but it's okay, they know me here.

Money can't buy happiness, but it sure makes misery easier to live with.

I am a nobody, nobody is perfect, therefore I am perfect.

I married my wife for her looks, but not the ones she's been giving me lately.

No one ever says "It's only a game," when their team is winning.

Ever notice that people who spend money on beer, cigarettes, and lottery tickets are always complaining about being broke and not feeling well.

--Phil Hrvatin

## Dr. Mirko Vombergar D.D.S.

6551 Wilson Mills Road  
Mayfield Village, Ohio 44143

HAPPY HOLIDAYS

Call for your appointment 1-440-473-4746

Office Hours - by appointment only.  
Saturday and evening hours available.

*We also speak SLOVENIAN!*

## The Dan Cosic Funeral Homes

Two Convenient Locations

28890 Chardon Rd.  
Willoughby Hills  
440-944-8400

(Formerly Grdina)  
17010 Lake Shore Blvd.  
Cleveland (Collinwood Area)  
216-486-2900

A Slovenian Family Serving the Slovenian Community.

Dignified-Personalized-Professional Services

Dan Cosic and Joseph Zevnik, Funeral Directors

**"Give unto Caesar that which is Caesar's!"**  
(and ONLY that which is Caesar's)

a better way...  
**800-TAX REFUND, INC.**  
1 (800) TAX REFUND  
6507 ST. CLAIR AVE. CLEVELAND  
**Call: 216-361-0303**  
www.800taxrefund.com

Professional tax preparation with  
FREE Electronic Filing  
**LOW, LOW PRICES!**

### Travelers Welcome



If you want hassle free travel--  
allow our experienced travel agents  
to do all the hard work for you!

**EUCLID  
TRAVEL**

22078 Lakeshore Blvd., Euclid, Ohio 44123  
1-216-261-1050, travel@euclidtravel.com

### Bishop Uran holds Lenten Renewal

Bishop Alojz Uran, Auxiliary Bishop of the Diocese of Ljubljana, will conduct a St. Mary's (Collinwood) Parish Lenten Renewal, beginning the week of March 23<sup>rd</sup>.

Spread the word to Slovenian-speaking readers and friends, especially those who are not members of the parish community.  
All are welcome!

Music is the moonlight in the gloomy night of life.  
--Johann Paul Richter

### For Rent

E. 200 & Neff  
Large one bedroom apt.  
New appliances and carpet.  
No pets. \$450 a month.  
440-951-3087

### FOR RENT

2 Bedrooms. Double House. Up. 20426 Lake Shore Blvd.  
Call 216-481-2419

# Christ in Barbed Wire

During the Korean War the prisoners of war in North Korean camps were bolstered in their captivity by their religious faith, patriotism, and consideration of their fellow prisoners. Under the most miserable conditions they maintained confidence in survival by their allegiance to God, family, country, and other POW's. This is a story about one such POW who created a religious symbol, *Christ in Barbed Wire*. At this time it is fitting we remember such men and the hardships of war.

## North Korean Invasion

The Korean War started in June, 1950 when the North Korean Communist troops crossed the 38<sup>th</sup> parallel to invade South Korea. By Labor Day, the allied situation took a turn for the worse barely holding on to the Pusan perimeter as the Communist forces overran most of the South Korean peninsula.

An amphibious assault by the 1<sup>st</sup> Marine Division at Inchon on the west coast in September and a second assault at Wonsan on the opposite coast in October, turned the tide of the battle. Allied ground action proceeded favorably with thrusts approaching the Yalu River on several fronts. By late November the temperatures dropped precipitously as Chinese hordes crossed the Manchurian border and began intervening in force. The allies were forced to evacuate the Chosin Reservoir pocket which was being encircled by the massive Communist Chinese invasion.

The evacuation on the Hungnam waterfront was successful saving more than 10,000 allies and nearly 100,000 Korean men, women and children by Christmas Eve, 1950. The tide of battle reached a near stalemate as both sides breached the 38<sup>th</sup> parallel back and forth for the next 2½ years. The ensuing battles which followed consisted of artillery, tank and infantry skirmishes and air warfare.

## Prisoner of War:

### Capt. Gerald Fink, USMC

Captain Gerald Fink, USMC fighter pilot from Marine Fighter Squadron VFM 312 was shot down over North Korea. Fink was captured and he remained a prisoner of war until repatriated in August, 1953. He was flying an F4U Corsair on an interdiction mission.

While attacking vehicles on a main supply route near Sagaru-ri located southwest of Wonsan and about 18 miles from the east coast,

Captain Fink came in low, intent on his target, unmindful of the hail of small-arms fire that rose to meet him. The throttle controls were hit and so severely damaged that the throttle quadrant came off in his hands, and he lost control of his engine. One of the pilots picked up a radio message, "I'm hit, I'm on fire." It was 10:58 a.m., August 12, 1951.

When Captain Fink attempted to bail out, the canopy jammed crookedly on its tracks making it impossible for him to get free from the stricken aircraft. Fink punched out the canopy with his fist causing it to blow off and at the same time inflicting several cuts to his hands. He finally bailed out at a low altitude and after three swings of his parachute, he hit the ground.

North Koreans manning nearby positions opened fire and he was struck in the left knee by a bullet from a sub-machine gun. The Koreans charged to rush the Marine, and when he reached for his revolver one of the soldiers struck him in the mouth with the butt of his rifle and knocked out two upper front teeth. Later, the absence of the teeth provided some amusement for his fellow prisoners when he appeared in a Christmas show and sang, "All I want for Christmas is my two front teeth."

At the moment, however, the pain was hardly amusing. The enemy soldiers also deliberately broke his arm with a butt stroke. Fink later set the arm himself, and aside from a distinctive lump on his humerus bone, his treatment proved highly successful.

Earlier Korean intelligence personnel brought word that an American pilot had been dragged through the streets of Wonsan and later hanged. Among those who heard of the unfortunate pilot's fate was Quartermaster Sergeant James Day of the Royal Marines. QMS Day was shortly to learn firsthand that the pilot who was supposedly hanged was Marine Captain Gerald Fink and the story of his death proved to be grossly inaccurate.

The enemy took Captain Fink to a hole in the side of a hill where he was kept for about three days. "The hole" was a familiar term to the POW's. It could mean any given hole, but the solitary confinement experience was about the same. Only the duration of confinement differed. During that time he was given no food, no water nor medical attention. The interrogations to which he was subjected were basic and

limited to such questions as "Who are you? What is your name? Are you an American?"

## Humiliation and Torture

After removal from the hole, Captain Fink was bound with his elbows crooked over a tree branch across his back and his hands tied tightly in front of him. His three North Korean guards dragged him through several small villages en route to Wonsan. He was unshaven, unwashed, befouled and ill-smelling. The final humiliation occurred during the day-and-a-half in which he lay outside a shattered building on a street in Wonsan. A virtual procession of Korean women spat on him, abused and abased him as he lay helpless. His flight suit rapidly took on the aspects of a Korean latrine. If he could pick out a single point in his captivity where his morale was at the lowest ebb, it was here in Wonsan. Captain Fink felt his survival was in the hands of God.

After the ordeal in Wonsan, the Marine was taken on an overland trek toward Pyongyang. En route, he was temporarily held at a place called "Wu's" near Yangdok. Captain Wu, who had earlier suffered humiliating wounds, bore little affection for American pilots. This Communist demonstrated his attitude during the 10 days of Captain Fink's stay by administering repeated beatings with a .45 caliber automatic as he tried to pry information concerning naval organization from his captive. The little information he did elicit could hardly have been of value because ships that Fink named had been sunk at Pearl Harbor or in the Atlantic during World War II.

After 10 days Captain Fink was moved to Yangdok where he remained for an additional 10 days when torrential rains made roads and bridges impassable. The journey continued on foot. Within two hours after leaving Yangdok Captain Fink was able to convince some of the Australian and British Commandos that the rumors of his death were purely rumor. QMS Day and four of his Royal Marine enlisted men had been captured at Wonsan Harbor. The small group of Royal Marines was on their way to Pak's palace when they were joined by the U.S. Marine captain.

They enjoyed at least one heartwarming experience before reaching Pak's palace when they spent the night in the hut of a North Korean tailor. Though he had been subjected to many air attacks



*Major Fink, the Marine who did the carving*

by allied aircraft, the little tailor showed compassion for the prisoners of war by purchasing some raw peanuts for the group. The peanuts played havoc with their digestive systems, but the POW's appreciated the kindness and nourishment.

At night the tailor's mother sat with the prisoners in the hut, held their hands, and sang Christian songs to them in her native tongue. These songs rendered in Korean had a strange soothing effect. Seven years after his release, when reminiscing over some of the strange and terrible and wonderful experiences, Gerald Fink, by then a major, asked, "How can you hate people like that? You can't call them all ...." He was, however, to meet several who could qualify for that opprobrious term.

The small group continued on toward the North Korean capital, and as they neared Pyongyang they began passing large numbers of Chinese troops. Their North Korean guards generally stopped them and made them sit along the road whenever Chinese units were encountered. On one occasion, a Chinese soldier tossed some apples to the POW's who ate the fruit, cores and all.

## Interrogation

The enemy singled out the Marine to be interrogated first, while the Aussie and British Commandos looked on. His interrogator was a mountainous Russian woman so large across her posterior that she required the seating space of two chairs. She wore a filmy blue dress and cheap beads and earrings. To make matters more ludicrous, she wore Korean shoes which Fink later described in Marine parlance as

Korean boondockers, a term for combat boots.

When the Russian behemoth asked through an interpreter why he had come to Korea, Fink replied, "To kill Communists." He was promptly kicked and beaten by the North Korean guards. The interrogation resumed after this beating, focusing on questions related to military matters...

## Christ in Barbed Wire

In October, 1952 Captain Gerald Fink was put in the hole. No formal charges were lodged against him, but his efforts on behalf of religion no doubt paved the

way. In a tribute to their deceased chaplain, the POW's decided the need for a religious symbol. In July, they had a discussion with other prisoners in camp and they decided on a crucifix. Captain Fink, the fighter pilot from Chicago, a Jew, was selected for this task to carve the crucifix. He had an unbound esteem for Father Kapoun, who he never met but heard so much about.

Ralph Nardella and Gerald Fink were quite astute in crafting useful things in the POW camp. Ralph was in charge of making baseballs. These two got some Korean corkwood and leather retrieved from worn out army boots and woolen thread from old sweaters. They made six professional style baseballs before running out of old boots. They built a wheelbarrow for the kitchen, but the Chinese took it away from them. Fink also carved out some baseball bats. But the most remarkable feat of Fink was crafting the special crucifix. This officer laboriously whittled with primitive tools, a corpus of the cruci-

(Continued on page 5)

### Christ in Barbed Wire (Continued from page 4)

fied Christ and gave it the expression of a master craftsman.

Before embarking on this crucifix project, Captain Fink had to construct his own tools. Homemade knives fabricated from the steel arch supports of discarded army boots served as the carving blades. A chisel was made out of a drain pipe bracket, and a mallet. Short lengths of barbed wire hammered into wedge-like points made convenient drills.

Using these same crude but effective tools, Captain Fink set about to carve the figure of Christ on the cross. The wood was selected from a wood pile used for fuel after many days of searching for a suitable piece. The corpus stands about 26 inches high and is made of scrub oak. He finished the rough corpus in September, 1952. The cross stands about 40 inches high and is made of cherrywood. The crown of thorns, resembling barbed wire, was made from scrap pieces of old radio wire. Most of the carving was done during daylight hours and without permission of the guards.

At one point a Chinese guard caught him in the act of carving, and he explained that the bearded figure was Abraham Lincoln. Since the Communists considered Lincoln a kindred spirit, in light of Marxist teachings, Fink was permitted to continue his labor.

The final job of smoothing the corpus required different tools than those already available. After making sure no one was watching, Captain Fink broke a window in the Chinese Company Commander's house and used the glass shards to complete the final scraping. Finally the 26-inch corpus was mounted on the wooden cross which Fink had prepared. The crucifix was unveiled in camp and christened "Christ in Barbed Wire."

Ever since the crucifix was made, Captain Nardella used it, suspended from the ceiling during religious services. The Chinese seemed to fear the crucifix. Some even showed respect for it. Others, who had no Christian contacts, just gaped at it. They made no attempt to seize it or restrict its use, but ultimately Captain Fink was destined for punishment, 10 days in the hole for his carving the wooden piece.

#### Cease Fire and Repatriation

When the cease-fire was announced in June, 1953 to the small group, Captain James V. Wilkins, USMC, a Catholic, stepped forward

and motioned for the assembly to remove their hats. He then led them in reciting The Lord's Prayer. When he had finished, the camp commander screamed at him in Chinese, and an interpreter asked why he had stepped from ranks without permission. The Marine answered, "I am a Christian. We are all Christians. We were offering our thanks to Our Lord and Creator for the ending of hostilities." Captain Wilkins was immediately placed in the hole.

Repatriation began on August 5, 1953, and several Marines and allied personnel debarked at Freedom Village.

And Captain Fink's exquisite crucifix was brought back to freedom by the POW's who were confined to Camp 2. It was brought back on the last day of the prisoner exchange by four close friends of the deceased priest-hero: Captain Ralph Nardella, USA of Norfolk, Virginia; Captain Joseph O'Conner, USA of Spring City, Pennsylvania; Lt. Paul O'Dowd, USA of Berkeley, California, and WO Felix McCool, USMC of Glendale, California.

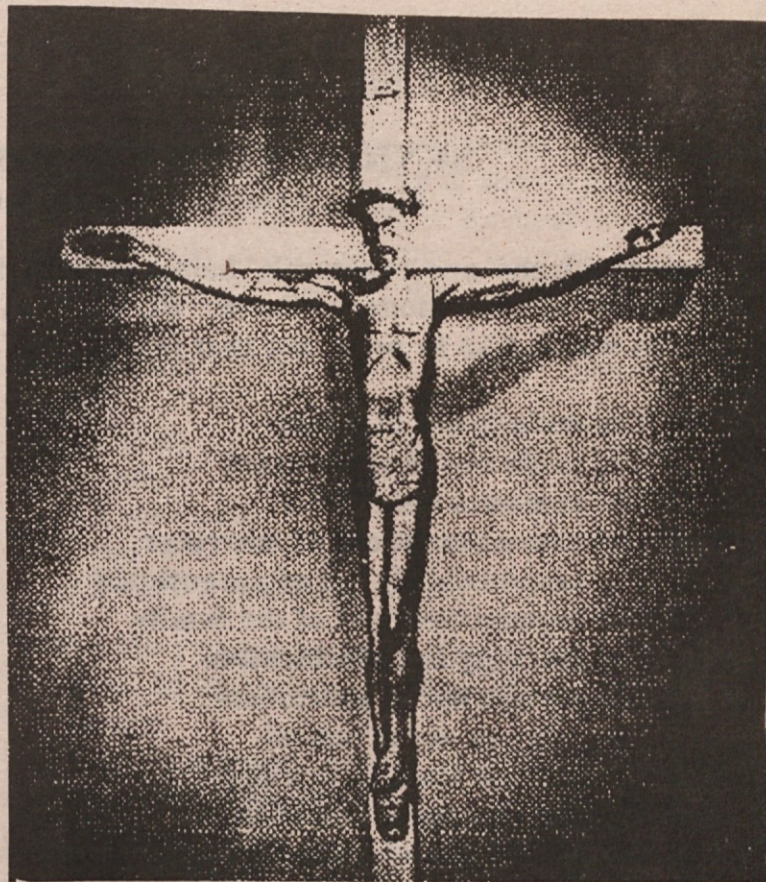
Garbed in POW baggy

blue, this quartet walked as a unit, with Nardella carrying the three-foot crucifix, a privilege accorded him by common consent, as he had taken over religious services after Father Kapaun's death. The Communist captors hated this layman just as much as they hated the priest.

Captain Gerald Fink of Chicago, Illinois was also repatriated during Operation Big Switch. Before becoming a Marine fighter pilot he had received his education at Loyola University. Captain Fink, exposed to the Jesuit faculty at Loyola, had already developed a respect for people of the Catholic faith.

The crucifix carved by Captain Fink, after arrival in the states was blessed in an impressive ceremony at St. Michael's Catholic Church in Patterson, New Jersey in May, 1954. Then it was moved to Pilsen, Kansas to remain in St. John Nepomucene Church. The Diocese transferred "Christ in Barbed Wire" to Wichita, Kansas where it is now quartered in Father Kapaun Memorial High School.

Thanks to **Jim Snyder** of Parma, Ohio for this story of faith and heroism.



Carved in a Communist prison camp by a Jew in memory of Father Kapaun

Vrtovnik, 50 yrs. What a testimony to abiding love! **Congratulations, and God bless all the honorees!**

Gus Petelinkar was Master of Ceremonies as fun continued with the "mock" wedding of Frank and Julia Sadar. "Bishop" John Kozlevchar and "pastor" Adolph Kocin led the ceremony, with "Gladys" Matt Zabukovec riding shotgun. We were "blessed" with unusual holy water as they all paraded around the hall. This skit gets better every year! Alice Ourednik provided the costumes for most of the participants, but Adolph borrowed his from Fr. Kumse, to be more authentic. Lively music was provided by the impromptu band of Chuck Krivec, Tony Spental, Steve Valencic, Paul Yanchar, and Joe Zgonc. Yippee-yuhey! Carl and Jennie Schultz printed up the lovely proclamations, and donated heart shaped boxes of candy. The ladies in the kitchen served up pastries galore; we'll have to do lots of exercises to keep our youthful figures... **Thanks to all for a fun afternoon!**

It's no surprise our club is so popular that we have

88 on the waiting list, even as our honorary roster expands to 108.

Our tour director Fran Kajfez reports the Windsor Casino trip March 13. is filled, but there's a waiting list. The Villa Roma Resort trip September 15-19 has two seats still available (as of this writing), then there will be a waiting list. \$469.00 price includes EVERYTHING except golf, that's extra cost. Wonder how the Balinca Tournament will turn out this time?"2002" Champs, Three Queens and a King, will be ready to do battle...

Evelyn and Mike Pipoly are dominating the "Man-Woman of the Year" affair, with dual nominations. Evelyn reports the banquet is a sell-out. **Congratulations** to our own HAP honorees!

May 4, is our Annual Dinner Dance. Tickets are \$15.00, for a sumptuous dinner of roast beef, chicken, and all the trimmings, catered by Mark Center. Music by Ray Polantz! Doors will open at 1pm, food served at 2pm, and music from 3-7pm. **Come one, come all, guests are welcome.**

Final reminder: **dues are DUE by March 6!** Don't miss out on all the fun by forgetting to renew.

## HAPpy News ☺☺☺☺

Brrrr, what a cold winter we're having! How nice that so many "recycled teenagers" braved the snow for the February meeting.

Sadly, we bid Good-bye, and said a little prayer for deceased Ann Tercek, whom we lost in January, and Maria Koeberl, who passed away just recently. May they rest in peace, and our sympathy to the families.

Welcome back to Ann Eichler, Eleanor Godec, Marie Kotar, Grace Mihevec, Eleanor Pavsek, and Josephine Wuitchett, who recovered from various ailments. Glad to see you well again!

We had a really good turn-out, considering the weather; 176 members attended a FUN meeting. We have ten new members: Tony and Dee Miklich, Ed and Ruth Morel, Al and Ronnie Pestotnik, Tony and Eleanor Princic, and Bill and Jean Spehar. Welcome in our midst!

February is "celebration month", when special birthdays and anniversaries are recognized with proclamations, both by the Club and the State of Ohio. First, we sang Happy Birthday to all February "babies",

and Happy Anniversary to Frank and Ruth Korelec, who celebrated 23 yrs. of wedded bliss this month.

Many happy returns to all!

Proclamations for milestone birthdays were issued to Virginia Marovich and Frank Sadar, 85 yrs young; Stan Bohinc, Ruth Kolenc, Martina Mog, Evelyn Pipoly, and Helen and Louis Somrak, all 80 yrs young. A big round of applause, and many more healthy years!

Anniversary proclamations went to Frank and Julia Sadar, 60 yrs; Frank and Helen Dusa, Joe and Frances Klemencic, and Carl and Jennie Schultz, 55 yrs; Joe and Louise Droblich, Joe and Norma Hrvatin, Jerry and Jean Pike, and Chuck and Tillie

GREAT LAKES BANK EQUITY LINE OF CREDIT

# Fixed for Six!

3.25<sup>APR</sup>

4.25<sup>APR</sup>

ALL FEES AND CLOSING COSTS WAIVED! BORROW UP TO 85% OF THE EQUITY IN YOUR HOME.

\*Customer must qualify. Upon opening, the fixed introductory Annual Percentage Rate (APR) is at a low 3.25% for the first six months. Starting with the seventh month, APR will adjust to the Bank's variable Prime Rate at current time. All fees are waived. There is a \$5,000 minimum draw to receive introductory rate. Maximum rate will not exceed 18%. Owner occupied property only. No other discount can be applied to offer. Offer ends 4/15/03.

**GLB GREAT LAKES BANK**

Visit one of our 13 locations. Call 440.974.0000 for branch nearest you.



FBC S&P

## 100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

### SENIOR CITIZEN BASHING !

(Sent by a reader, author unknown)

"Senior citizens are constantly being criticized for every conceivable deficiency of the modern world. BUT, upon reflection, the senior citizens would like to point out that it was NOT the senior citizens who took:

- The melody out of music
- The pride out of appearance
- The romance out of love
- The commitment out of marriage
- The responsibility out of parenthood
- The togetherness out of the family
- The learning out of education
- The service out of patriotism
- The religion out of school
- The Golden Rule from rulers
- The nativity scene out of cities
- The civility out of behavior
- The refinement out of language
- The dedication out of employment
- The prudence out of spending
- The ambition out of achievement

AND WE CERTAINLY ARE NOT THE ONES WHO ELIMINATED PATIENCE AND TOLERANCE FROM PERSONAL RELATIONSHIPS AND INTERACTIONS WITH OTHERS !"

## Krizman Butcher Shop Returns

While working for a large chicken company, Scott Krizman traveled the United States and saw more and more butcher shops opening.

Krizman, who comes from a family with a long history in the meat industry, said he had always wanted his own shop, like the one his grandfather, Emil, had run in Cleveland decades ago.

And his father, Tom Krizman, was formerly vice president of meat operations for the Rini/Rego grocery chain, which was purchased by Pittsburgh-based Giant Eagle.

So, with the popularity of butcher shops seemingly on the rise and the business in his blood, Scott Krizman opened Krizman Meats, 7276 Jackson St., Mentor, Ohio, last June.

The shop has successfully reached young and old so far, with some older patrons remembering the good old days of specialty shops and younger customers coming in for a bit of extra advice on how to cook a special meal, Krizman said.

"People crave knowledge," he said. "They want to know recipes, how to cook things. They want active participation on the part of the seller."

For most consumers, meat is still at the heart of every meal, he said.

"Cooking is a creative process," he said. "We encourage (customers) to be creative."

The Krizmans practice creativity as well as they preach it. They currently offer about 20 different varieties of sausages including traditional flavors, but also seafood sausage, apple and cinnamon, salsa and mountain jack, sun-dried tomato and olive, and spinach and feta.

"You won't find any of these sausages in the supermarket," Tom Krizman said.

The sausage is all a minimum of 95 percent lean.

The Krizmans also smoke their own beef jerky and smokies.

Tom Krizman, who came out of a five-year-old retirement to help Krizman Meats find its legs, said fresh smoked meats and choice cuts of beef are pleasing to the eye and the nose, as well as the palate.

The family remodeled the space, which housed another butcher shop previously, with a new floor, fixtures, refrigeration and other equipment.

They said they try to stock things that make for good, quick, meals to match the fast pace of most people today. Because the sausages are so lean, for example, they cook in just 10 to 12 minutes on a hot grill or 20 in the oven.

Chicken breasts are trimmed of virtually all fat so the customers' work at home is minimized.

In addition to meat, the store sells fresh-baked goods such as pies, bread, pepperoni roll, and reuben roll, which is corned beef, sauerkraut and cheeses baked into rye bread.

Deli items such as potato salads and fresh-made sandwiches and soups have become popular for lunch.

Krizman Meats is currently open from 9 a.m. to 5 p.m. Monday through Saturday. Its hours will expand to 6 p.m. beginning April 1st.

For more information call (440) 266-0202.

—Dave Truman  
The News Herald



Originally the word cynic was a name for a student at a school for philosophers called Cynisarges, which is Greek for white dog.

## Coming Events

Friday, March 7

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80<sup>th</sup>, Cleveland, Fish Fry - Walleye or Shrimp or Pierogi or Mac & Cheese \$8, serving 5 - 7 p.m.

Saturday, March 15

Slovenian Man and Woman of the Year Banquet at SNH, St. Clair. Tickets \$22.

Friday, March 21

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80<sup>th</sup>, Cleveland, Fish Fry - Walleye or Shrimp or Pierogi or Mac & Cheese \$8, serving 5 - 7 p.m.

Friday, March 28

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80<sup>th</sup>, Cleveland, Fish Fry - Walleye or Shrimp or Pierogi or Mac & Cheese \$8, serving 5 - 7 p.m. Music 6:30 - 9:30 p.m. by Wayne and Joe.

Sunday, March 23

St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian School breakfast 9 a.m. to 12 noon.

Sunday, April 6

Super Button Box Bash XXI at Slovenian Society Home, both halls featuring 15 button accordion bands.

Sunday, April 6

Drama Club LILJA presents a comedy "The Wicked Widow" at Slovenian Home on Holmes Ave., beginning at 3:30 in the afternoon. Everybody welcome!

Sunday, April 13

St. Mary's (Holmes Ave.) Palm Sunday 9:45 a.m. blessing of butare and procession. 10 a.m. Mass.

Sunday, April 13

Annual benefit dinner for Seniors Program at St. Vitus Auditorium sponsored by Holy Name Society, KSKJ Lodge No. 25, and Altar Society.

Tuesday, April 22

St. Vitus Catholic War Veterans Dinner (Reverse raffle). Tickets \$40.00. \$2,500 total cash prizes. Contact Rich Mott at (216) 531-4556.

Saturday, April 26

Zarja Singing Society Spring Concert, Slovenian Society Home, Euclid. Din-

ner before concert; Jeff Pecon Orchestra provides music for dancing after concert.

Sunday, May 4

Holmes Ave. Pensioners Club annual dinner dance, Slovenian Home, 15810 Holmes Ave. Dinner 2 p.m., dancing to Ray Polantz 3 to 7 p.m. All Welcome! Tickets call 216 531-2088 or 440 943-3784 before April 26.

Sunday, May 11

Slovenian National Home Co., 3563 E. 80 St., Cleveland, Annual Mother's Day Breakfast Brunch. \$7. Serving 9 a.m. - 12 noon.

Sunday, May 25

Choral group Korotan annual concert at Slovenian National Home on St. Clair Ave., Cleveland.

Sunday, June 8

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School picnic at Slovenska Pristava, 12:30 Mass followed by dinner.

Wednesday, July 9

Holmes Ave. Pensioners Club Annual Picnic at VFW Post 4358 on White Rd. between Bishop & Rockefeller Rds., noon to 6 p.m. All welcome. Free admission. Music by Fred Ziwich 2:30 - 4:30. Info call 440 943-3784.

Sunday, July 13

Ohio Federation of KSKJ Lodges Picnic at Slovenska Pristava.

Wednesday, Aug. 13

Fed. of American Slovenian Senior Citizens Annual Picnic at SNPJ Farm on Heath Rd., Kirtland, OH. Dinner 1 p.m. Dancing to Frank Moravcik 2:30 - 5:30 p.m. For tickets see club members or call 216 481-0163 or 440-943-3784 before Aug. 5.

Sat., Sun., Sept. 13, 14

Annual Bishop Baraga Days in Indianapolis.

Sunday, Sept. 21

St. Vitus Altar Society annual dinner.

Sunday, Nov. 9

Slovenian Junior Chorus Fall Concert, Slovenian Society Home, Euclid, OH.

## TAX TIME IS HERE

Come in or Call Us  
for an Appointment

## Cleveland Accounting Service

6218 St. Clair Avenue  
Cleveland, Ohio 44103

881-5158

**In Loving Memory of our dear father, son, and brother**



**John N. Ambrosic**  
1951 - 1981  
22<sup>nd</sup> Anniversary

Bless, O Lord, your servant John, whom you loved so dearly, so as to draw him to You at this tender age. May this act of Your love be a reminder for us that our time is limited here, and pray that we use every day to share amongst each other the love which You shower on us. Bless us in this endeavor, and help us to accept Your will in all things. Amen.

--This prayer was written by his brother, Joseph, in honor of John.

Sadly missed and dearly loved by:  
John Jason Ambrosic, son  
Josephine Ambrosic, mother  
Joseph Ambrosic, brother  
Patricia Ambrosic, sister-in-law  
Frank Ambrosic, uncle  
Josephine and Angela Ambrosic, aunts  
Marie Orazem, aunt  
many cousins in Chicago, Texas,  
Euclid, Oklahoma.  
Strongsville, Cleveland

**CARST-NAGY Memorials**  
15425 Waterloo Rd.  
481-2237  
"Serving the Slovenian Community."

*In Loving Memory of*  
**ROSE POPRIK**  
Died Feb. 26, 1999  
Gone, but never forgotten.  
Miss you very much.  
Your dear friend,  
Emma Marczis

**Zeke Funeral Home**  
MEMORIAL CHAPEL  
Located at  
452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118  
Family owned and operated since 1908

**Krofe Sale**

St. Vitus Altar Society will sponsor a krofe and noodle sale on Saturday, March 1 in the auditorium social room.



The Rumanian pianist Cella Delavrancea (1887-1991) gave her last public recital (receiving six encores) at the age of 103.

**New Cinema Multiplex opens in Koper**

The cinema company Kolosej kinematografi opened its second cinema multiplex Kolosej (Colosseum) in the Slovenian coastal town of Koper on Thursday, Feb. 13. Koper thus becomes a new Slovenian film center, holding 100 openings per year simultaneously to the Kolosej in Ljubljana, said chairman of Kolosej kinematografi Goran Kodelja.

A third multiplex is planned for Maribor.

The new cinema complex includes three halls with 219, 91 and 46 seats and new technical equipment, complete interior redecoration, bars and restaurants and a new facade. The larger halls are equipped with the Dolby Digital/DTS system, while the small one includes the Dolby SR system.

**In Memory**

Thanks to Rudy Pivik of Middleburg Hts., OH who renewed his subscription and added a \$25.00 donation in memory of fine West Side ladies: Mrs. Rose Znidarsic and Mrs. Zina Seseck.

**In Memory**

Thanks to Antonia and Eric Snyder of Solon, Ohio who submitted a \$25.00 donation in memory of her mother, Antonia Segal.

**In Memory**

Thanks to William J. Skerl of Parma, Ohio who donated \$50.00 to the American Home in memory of Vicki Speck.

Love never dies as long as someone remembers.

**Tony's... Old World Plaza Barber Shop**  
Haircuts: \$6.00  
664 E. 185th St.  
- at Abbey Ave.  
Cleveland  
HOURS:  
7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F  
7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat.  
*We love the Slovenian people. We want more of them as our customers!*

**Strukle**

This is an old Slovenian recipe that was usually a Lenten meal. The boys all love it, and we girls used to order pizza when Mom made it. Kevin always liked it for his birthday. It's one of Eddie's favorites, too.

Mom suggests doubling this dough recipe for the filling listed.

**Ingredients:**

**Dough:**

- 2 C flour
- 1 t salt
- 2 T shortening
- 1 egg
- 1/3 C + 2 T lukewarm water

**Filling (for a double recipe of dough):**

- Two - 24 oz. cartons of cottage cheese
- 12 eggs
- 15 slices of bread, cubed
- 2 T chopped parsley
- 1 1/2 t salt
- 1 1/2 C butter

**Directions:**

Sift flour and salt. Cut in shortening. Drop egg in flour mixture and add water. Mix well. Knead dough until smooth and elastic. Let dough rest about 1 hour, covered. Place dough on a floured cloth. Roll and stretch dough until it is about as thin as wax paper.

While dough is resting, make filling. Brown the bread cubes in butter, add the eggs, and fry until scrambled. Cool, and add to the cottage cheese, parsley and salt. Mix well.

Spread filling on 1/3 of dough. Roll jelly-roll fashion. Coil in circle. Drop in salted boiling water. Cook covered for 35 minutes. Drain, lift out of pan and serve with buttered bread crumbs.

--Kim Ann Kaifesh  
Our Family Recipes

**Slovenian Rissotto**

- 2 lbs. pork, cut in cubes
- 2 med. size onions, chopped fine
- Few sprigs parsley, piece of celery,
- 1/2 green pepper
- 2 carrots, all vegetables chopped fine
- 2 tomatoes or tomato paste
- 1 cup washed rice
- 5 T lard
- 1 T salt dash of pepper
- 2 cups soup stock or hot water
- 1 cup peas canned or fresh

Slowly brown chopped onion in lard and add cubed pork. This takes about 15 minutes. Add chopped parsley, celery, green peppers, carrots, and tomatoes and simmer for 15 more minutes. To this add rice and stir lightly, then add soup stock or hot water, salt and pepper, cover and simmer slowly for 20 more minutes, until rice is cooked. DO NOT STIR RICE WHILE COOKING. Add more soup or water if necessary, for there should always be some moisture on the top of rice. Add canned peas just before serving, cover so the peas will steam for a few minutes, in the rice, but don't cook any more unless you are using fresh peas which need about 10 more minutes of cooking.

Rissotto will taste best if it's cooked slowly. You need not serve potatoes with Rissotto, but add a good green salad.

8396 Mentor Ave  
Mentor, Oh 44060  
Office: 440-951-2123  
Fax: 440-255-4290  
**1 Realty One**  
www.realtyone.com  
*"The Lucas Team"*  
Roger Lucas v.m. 440-974-7207  
Donna Lucas v.m. 440-974-7217  
email: r.lucas@realtyone.com  
d.lucas@realtyone.com

# Slovene Government making liquor harder to obtain

LJUBLJANA, Slovenia – Every fifth man and every 25<sup>th</sup> woman in Slovenia is an alcoholic. For a country with two million people, that means 173,000 addicts and the government is sounding the alarm bells. It has passed an anti-alcohol bill that some have already labeled as prohibition.

Sure, Slovenians like to toss back a glass or two. The country has a deep-rooted tradition of wine making, beer brewing, and home distilling.

And booze is easily accessible. It is no problem for a teenager to get hold of a drink for parties, or even to buy a glass of beer at the pub after school.

Meanwhile, workers like to sip *sadjevec*, a liquor made from mixed fruits, with their coffee at cafes in the early morning, while children are on their way to school.

But when the health ministry presented the problem in figures, the government was shocked. The statistics

place Slovenia at the top of the list of worldwide alcohol consumption. This is not a title the government wants.

The average Slovenian over the age of 15 consumed 10.9 liters of pure alcohol in 2000. On average, that means 103 liters of beer, 41.5 liters of wine and more than one liter of spirits per person.

Alcohol is damaging the nation's health and the economy. An average of 154,396 working days per year were lost over the past decade to alcohol-related sickness or accidents indirectly caused by drink.

Alcohol is directly responsible for more than 500 deaths each year, says the ministry. In addition, in 2000, drunk drivers caused 38 percent of all fatal car crashes.

The government responded on January 28, when parliament approved the anti-alcohol bill by 37 votes to 12.

Once the bill is implemented, minors will no longer be able to buy alcohol. Booze will be removed from vending machines. Sporting facilities will ban alcohol sales one hour before the start of an event and workplaces will be dry.

Stores and gas stations will be prohibited from selling alcohol between 9 p.m. and 7 a.m., and bars will not be allowed to sell hard liquor before 10 a.m.

But some parliamentary deputies say the law represents prohibition.

The head of the Slovenian Nationalist Party, Zmago Jelenc, says it will do more harm than good, predicting a rise in black market production and overall consumption.

# St. Clair Pensioners News

Oooh-ow-ooch! None of these words were heard, and no one broke anything at our recent Chinese Tai Chi exercise session. Some years ago I worked downtown near the Chinese area and saw elderly men and women carrying heavy shopping bags, boxes, etc. with seemingly no effort. They all walked straight and very few wore glasses. Maybe Tai Chi had something to do with it. All our members participated in the exercise and were delighted with everything they learned. We all gave a round of applause to our instructor Sandy Cady of Euclid Meridia Hospital. She was terrific!

Just to remind you – Tuesday, March 4<sup>th</sup> is our trip to Greektown in Detroit (our last fling before Lent), leaving Orr Arena on Babbitt Rd., in Euclid at 7 a.m., and

at Slovenian Home on St. Clair Avenue at 7:20 a.m. Please remember to bring your players cards with you and a great big smile. Those who wish, can attend Mass at 12:15 p.m. at the historical cathedral close by. It closes at 1 p.m.

Our next meeting is on March 20 and we're hoping to hear Curtis Danbury, the Multi-Media Indians Manager give us encouraging news of our Cleveland Indians baseball team. You haven't tasted sloppy joe sandwiches until you've had them made by our kitchen chefs Lil Ribarich and Fran Forsythe who will prepare them for our meeting. Oooh, are they good! Hope you'll come.

Love and prayers to our sick ones.

--Valerie Baznik



## SLOVENSKA PRISTAVA "WINTERFEST"

March 1, 2003  
Beginning 3:00 PM  
Until ?????

If you are trying to find a way to enjoy the great outdoors this winter come to Slovenska Pristava's Winterfest.

Children of all ages are invited to come, please don't forget to bring your parents. This event is open to all members of Slovenska Pristava as well as students of St. Mary and St. Vitus Slovenian Schools.

### Parents bring:

- 1) games (indoor and outdoor) for your children
- 2) a change of clothing and shoes just in case there is more mud than snow
- 3) a side dish or dessert to share with others
- 4) Mardi Gras costumes (optional)
- 5) musical instruments for around the bonfire
- 6) We would also appreciate your help in set-up and clean-up

Enjoy the outdoors from 3:00 PM -5:30 PM  
Food will be served from 5:30 - 6:30 PM  
Bonfire will begin at approximately 7:00 PM

There will be chili and hot dogs for sale.

As usual, there will be refreshments for the grown-up crowd

PLEASE PARK ONLY ON GRAVEL AREAS AROUND THE HALL AND NOT ON WHAT ARE USUALLY GRASSY AREAS.

RSVP Kati Likozar-Cup 1-440-729-6117

## Cooking Corner Tips To Help You

### Top Secret Chili Ingredients Revealed

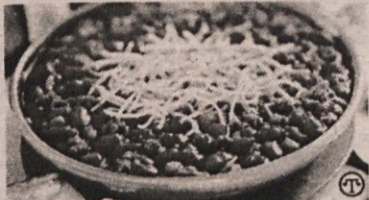
(NAPS)—In a recent national survey, nearly 20 percent of home chili makers disclosed they have a secret ingredient. No matter if it's coffee, pinto beans or honey, Americans are serious about making chili that celebrates their individual style, taste and personality.

Of those surveyed, 32 percent believe in a time-tested tradition—creating chili with a secret family ingredient. And, nearly 15 percent of those refuse to reveal it—even in an anonymous survey.

For those who broke their silence, hot sauce, sugar/brown sugar, cumin, cayenne peppers and chili peppers are the top five most used secret ingredients. Rounding out the list of favorites, chili lovers frequently turn to a favorite beer to add flair and flavor to their ultimate one-dish meal.

Others simply insist on the best ingredients, beginning with the beans. Start with quality beans such as Bush's Best Kidney, Pinto or Chili Beans—the three most popular beans for chili—all cooked to perfection to be tender and flavorful.

A simple recipe that doesn't take hours to prepare, All-American Chili is ideal for beginners or experts.



Most Americans (78 percent) prefer a thick and substantial chili with beans.

- All-American Chili**  
*Serves 8*
- 2 cans (15-oz.) Bush's Best Chili Beans
  - 1 pound lean ground beef
  - 1 cup chopped onion
  - 1 cup chopped green pepper
  - 1 can (14.5 oz.) diced tomatoes
  - 1 can (6 oz.) tomato paste
  - ½ cup water
  - ¼ teaspoon black pepper
  - 1 teaspoon salt
  - 1 tablespoon chili powder
  - 2 teaspoons oregano
  - 1 teaspoon sugar
  - Shredded Cheddar cheese
- In large pan, cook beef, onion and green pepper until meat is browned. Drain excess grease. Stir in remaining ingredients, except cheese. Bring to boil. Cover, reduce heat to low, and simmer for 20 minutes. Garnish with cheese.

For more great chili recipes, visit bushbeans.com/beans

### Joke

One time when I was home visiting my folks, my mom asked me to set the table for dinner. I opened the refrigerator and taped to the inside of the door was a risqué picture of a lovely, slender, perfectly built, but scantily-clad young woman.

"Mom, what's this?" I asked.

"Oh; I put that up to remind me not to over-eat," she answered.

"Is it working?" I asked.  
"Yes and no," she said.  
"I've lost 15 pounds, but your dad has gained 20!"

Thanks to Phil Hrvatin for this joke.

The secret of staying young is to live honestly, eat slowly, and lie about your age.  
—Lucille Ball

Slovenians & Us

**Stimburys Accounting**  
Accounting & Income Tax Services  
496 E. 200th St.  
Euclid, OH 44119  
(216) 404-0990  
Fax (216) 404-0992  
taxtime@en.com  
<http://stimburysaccounting.com>  
Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service  
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses.

**IVORY CITY PIANO SERVICE**  
Albert J. Koporc, Jr.  
27359 Tungsten Rd.  
Euclid, OH 44132  
216-731-9780

**PERKIN'S RESTAURANT**  
22780 Shore Center Dr.  
Euclid, Ohio 44123  
216 - 732-8077  
Operated by Joe Foster

**Dr. Zenon A. Klos**  
E. 185<sup>th</sup> Area  
531-7700  
-- Emergencies --  
Dental Insurance Accepted  
Laboratory on Premises – Same Day Denture Repair  
**COMPLETE DENTAL CARE FACILITY**  
848 E. 185 St.  
(between Shore Carpet & Fun Services)

**Mario's International Program**  
now on  
**WKTZ - 830 AM**  
**Saturdays – 3 to 5 p.m.**



Specialists in Corrective Hair Coloring

**tina & brenda's**

**HAIR SALON**

5216 Wilson Mills Road  
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143





## — Vesti iz Slovenije —

### Slovenska vlada pripravljena omogočiti transport ameriških vojaških sil čez Slovenijo za krepitev položaja Turčije

Po pogovorih s predstavniki ZDA bi slovenska vlada lahko sestavila pogodbo za transport (20 transportov z oklepniki, tanki, lasersko opremo in zabojniki) ameriških vojakov in opreme prek slovenskega ozemlja (po železnici) za pomoč in zaščito Turčije ob morebitnem posredovanju v Iraku in jo poslali v ratifikacijo DZ.

Današnji Delo fax poroča, da je včeraj hrvaški premier Ivica Račan obvestil sabor, hrvaški parlament, da je vlada odgovorila na zahteve ZDA in odobrila prelete, pristanke in oskrbo z gorivom civilnim transportnim letalom. Temelj za to odločitev, je pojasnil Račan, je hrvaško prizadevanje v boju proti mednarodnemu terorizmu in orožju za množično uničevanje. Skupina hrvaških mirnovnikov je pred poslopjem sabora protestirala z geslom "Ne vojni za nafto" in med poslansko razpravo na balkonu glavne dvorane obesila transparent "Dovolj je vojn!"

V Sloveniji pa raste razpoloženje proti vojnemu napadu na Irak s strani ZDA in je zunanji minister Dimitrij Rupel, ki naj bi bil najbolj aktiven podpornik stališča ZDA v vladi, tarča vedno bolj razgretih kritik. Skupina poslancev skuša najti dovolj podpisov (potrebni so deset, imajo po današnjem poročilu osem) za interpelacijo proti Ruplu. Današnji Delo fax tudi poudarja različne izjave Rupla in predsednika države Janeza Drnovška glede slovenskega pristopa k vilniški deklaraciji. Ta podpira ameriško gledanje na krizo z Irakom in je zelo jezila npr. Francijo in Nemčijo. Francoski predsednik Jacques Chirac je že šel tako daleč, da je izjavil, da nekatere države (konkretno je imel v mislih Poljsko, a ne le njo) ogrožajo možnost sprejema v EU. Čeprav že povabljen namreč, uraden pristop mora potrditi parlament vsake države-članice, torej tudi francoski.

Kakor kaže najnovejša javnomnenjska raziskava v Sloveniji (za februar in objavljena ta teden) je podpora za vstop Slovenije v NATO med tistimi, ki nameravajo glasovati na referendumu 23. marca, padla na 37 odstotkov (str. 15). Na datumu referenduma bo ali že prišlo do napada na Irak ali bo ta zelo blizu, kar bi po sedanjem gledanju skoro gotovo pokopalo možnost, da bi slovenski volilci bili za vstop v NATO.

Dvoma pa ni, da bodo volilci z veliko večino (več kot 60 odstotkov) podprli vstop v Evropsko unijo.

### Eno volišče, dva imenika

Na več kot 3500 voliščih bodo 23. marca najprej ugotavljali izid referenduma o vstopu v Evropsko unijo, nato pa še izid glasovanja za vstop v NATO. Republikška volilna komisija bo na glasovnice po pošti iz tujine počakala do 28. marca do 12. ure, uradne izide pa objavila 1. aprila. Takrat bodo prvič v zgodovini samostojne Slovenije na referendumih glasovali tudi slovenski državljani v tujini (po pošti ali na 35 DK predstavnih). Na voliščih bo en volilni odbor, vendar dva volilna imenika, za vsak referendum posebej. (Navodila o sodelovanju na referendumih so na str. 11 današnje AD.)

### Iz Kranjske Gore na sodišče v Haag

V Kranjski Gori so 18. februarja aretirali obtoženca mednarodnega sodišča za vojne zločine na območju nekdanje Jugoslavije v Haagu, kosovskega Albanca 32-letnega Fatmirja Limaja in ga izročili preiskovalnemu sodniku v Kranju, ta pa je zanj odredil pripor (po predlogu glavne haaške tožilke Carle Del Ponte in na podlagi določil o sodelovanju med Slovenijo in haaškim sodiščem, haaško sodišče mora zdaj v 30 dneh zahtevati izročitev osebe).

Limaj je eden od štirih kosovskih Albancev, nekdanjih pripadnikov razpuščene Osvobodilne vojske Kosova, ki jih sodišče v Haagu obtožuje vojnih zločinov na Kosovu leta 1998. Preostalo trojico so aretirali v ponedeljek na Kosovu in so že v zaporu v Nizozemski. Limaj je prvi haaški obtoženelec, ki ga bo izročila Slovenija.

### Nemčija prva partnerica Slovenije v blagovni izmenjavi

Skupni blagovni izvoz Slovenije je lani po začasni podatkih državnega statističnega urada znašal 11 milijard evrov (1 evro = \$1.08 US), blagovni uvoz pa 11,6 milijarde evrov. Trgi držav EU (6,5 milijarde oziroma 59,4 odstotka celotnega izvoza, 7,9 milijarde uvoza oz. 68 odstotkov celotnega uvoza) so še vedno najpomembnejši, prav tako Nemčija kot partnerica. Pomembno mesto imajo tudi države na območju nekdanje Jugoslavije. Največji delež v menjavi ima Hrvaška. Ameriški \$ je po včerajšnji tečajnici Banke Slovenije vreden 215,35 SLT.

## Iz Clevelanda in okolice

### Lilija ima sestanek—

Dramsko društvo Lilija obvešča svoje člane, da bo redni mesečni sestanek v ponedeljek, 3. marca, ob 7.30 zv. v Slovenskem domu na Holmes Ave.

### Krofi in rezanci—

Oltarno društvo fare sv. Vida ima prodajo krofov in rezancev to soboto, 1. marca, ob običajnem času v družbeni sobi.

### Krofi pri M. Vnebovzeti—

To soboto ima Oltarno društvo pri Mariji Vnebovzeti prodajo krofov v šolski dvorani. Zagotovite si, da boste imeli krofe za pustni torek, ker se post začne 5. marca.

### Dobrotika iščemo—

Pisarna sporoča, da bi bila hvaležna za dobrotnika, ki bi kril letalsko pošto za AD za Rev. Rafkota Ropreta v Trstu, Italija. Poština znaša \$165 na leto. Oglasite se v pisarni ali pa telefonsko na 216-431-0628.

### Postna obnova—

Ljubljanski pomožni škof msgr. Alojzij Uran bo imel štiridnevno duhovno obnovo za slovenske rojake v Clevelandu od 23. do 27. marca in to pri župniji Marije Vnebovzete.

### Spominski dar—

William J. Skerl, Parma, O., je daroval \$50 v podporo AD v spomin Vicki Spech.

## Novi grobovi

### Donna Pizmoht

Umrla je 81 let stara Donna Pizmoht, rojena Homovec, vdova po Tonyju, mati Anthonyja, Jamesa in že pok. Judith, stara mati Danielle, sestra Mary Peterlin, Olge Maizel, Stelle Kernz ter že pok. Franka, Williama in Edwarda. Pogreb bo v oskrbi Želetovega zavoda danes dop. ob 11. s pokopom na pokopališču sv. Pavla na Chardon Rd. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin župniji Marije Vnebovzete, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

### Frank J. Kacar

Dne 23. februarja je umrl 85 let stari Frank J. Kacar iz Euclida, vdovec po Mary, roj. Johnson, brat Gertrude Kristof in že pok. Leo-ta, veteran 2. svetovne vojne, v kateri je služil v ameriških letalskih silah. Pogreb

(dalje na str. 16)

### Referenduma—

Preko konzulata RSlovenije v Clevelandu smo dobili natančna navodila o referendumih, ki bosta v Sloveniji 23. marca, isti dan tudi bo mogoče glasovati v Clevelandu na konzulatu. Gl. str. 11.

### Ribje večerje—

Pastoralni svet pri župniji Marije Vnebovzete bo vsak petek v postu, začeni s 7. marcem, sponzoriral ribje večerje. Servirane bodo od 4. pop. do 7. zv. Cena za sveže ribe, krompir, solato, pecivo in kava je \$7 za odrasle in le \$3.50 za otroke. Rakci/ribe kombo ali samo rakci večerja bo stala \$7.50. Večerja z makaroni in sirom pa je \$3.50. Vsi ste lepo vabljeni.

### Zanimivo predavanje—

V sredo, 19. marca, je imel Tony Hiti res zanimivo predavanje o slovenskih impresionistih. Besede so spremljale številni diapozitivi. Prihodnji mesec bo na vrsti dr. Vladimir Rus, in bomo naknadno poročali.

## KOLENDAR

### MAREC

15. – Federacija slovenskih narodnih domov priredi "mož in ženska leta" banket v SND na St. Clairju.

23. – Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti ima zajtrk v šolski dvorani med 9. dop. in 12. opoldne.

### APRIL

6. – Dramsko društvo Lilija uprizori veseloigro "Vražja vdova" v Slov. domu na Holmes Ave. Pričetek ob 3.30 pop.

26. – Pevski zbor Zarja ima koncert z večerjo in plesom v SDD na Recher Ave. Igral bo Jeff Peconov orkester.

### MAJ

25. – Pevski zbor Korotan ima koncert v SND na St. Clair Ave.

25. – Društvo SPB sponzorura spomnsko sv. mašo v 12. uri opoldne, pri Lurški Materi božji na Chardon Rd.

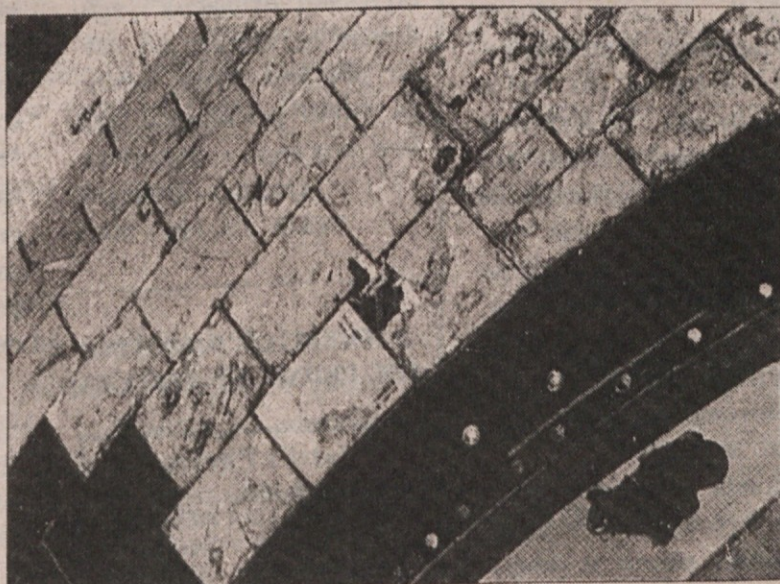
### JUNIJ

8. – Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti ima piknik na Slovenski pristavi. Ob 12.30 sv. maša, sledi kosilo.

(DALJE na str. 15)

Posnetek poškodovane keramične ploščice za toplotno zaščito, ki je nastala med pristankom raketoplana Endeavor.

Na str. 13 današnje AD je članek o tem, zakaj naj bi razpadla Columbia, in tudi pojasnilo fotografije, ki je bila na tem mestu objavljena pretekli teden.



Violet Ruparčič – Izseljenci v Ameriki

## Pogosto v starem kraju

*Slovenka, rojena v Ameriki, je že vsaj petinšestdesetič v Sloveniji – Tokrat ker je dobila slovensko državljanstvo*

Ljubljana – Ja, večkrat me kdo pokliče po radijski oddaji in vpraša, kaj je bilo zanimivega od tistega, kar je slišal, a ni dobro razumel. Jaz pa jim rečem: Kako to, da ne razumete, saj ste vendar Slovenci! Mislim, na tiste, za katere vem, da so bili rojeni v Sloveniji in pozneje, po mnogih desetletjih postali Američani. Ampak seveda sama dobro vem, kako z odhajanjem starejših generacij usiha tudi slovenščina. In vendar še naprej verjamem, da se bodo njene sledi in vezi tako ali drugače ohranile. Kadar sem odsotna, svoji mlajši sodelavki na radijski postaji, ki le nekoliko razume slovensko, fonetično napišem, kar mora napovedovati, v svojem značilno vedrem slogu pripoveduje Violeta Ruparčič.

Čeprav je bila rojena v Ameriki, sodi v tisto skupino naših izseljencev, ki bodo ob načrtovanju obiska v Sloveniji rekli, da gredo "domov", ali, kakor bomo slišali najpogosteje, v "staro domovino".

Mnogim njenim prijateljem in znancem pri nas se niti ne zdi nenavadno, če jo mimogrede srečajo sredi Ljubljane ali kakšnega drugega slovenskega kraja. Tokrat, ko je tu na "obisku z razlogom", je v Sloveniji že vsaj petinšestdesetič. Od prejšnjega obiska so minili slabi trije meseci, zdaj je prišla, ker je dobila slovensko državljanstvo.

Violeta Ruparčič je bila rojena v severnem delu Minnesote. Življenjska zgodba že njenih staršev, po rodu z Dolenjskega oziroma Notranjskega, ni bila značilna samo po



Violeta Ruparčič

tem, kako so šli, kot večina, s trebuchom za kruhom. Podobno kot mnoge druge je tudi njh ob garaškem vsakdanjiku spodbujala misel, da morajo vsaj otrokom zagotoviti boljšo prihodnost.

V zgodnjem obdobju je to pomenilo, da se morajo v vsem, kajpada tudi v jeziku, čimprej "poamerikanizirati" in se šolati. Violeta je bila v družini s petimi otroki najmlajša.

In zanimivo, razmišlja danes, kako so se nekatere stvari že takrat spreminjale. Če se je prav v začetku zdelo, da je treba čim bolj "prikrivati" tujski jezik, ker so ga nekateri kar postrani gledali in podcenjevali, se že pri njej, najmlajši, to ni več tako čutilo. Ali pa sta bili v njej želja po listanju slovenskih časopisov, ki jih je bilo pri hiši vedno veliko, in želja, da bi jih razumela, tako močni, da se na to niso ozirali.

Po mami, doda, je poddedovala tudi veselje do glasbe. Uspelo ji je pridobiti štipendijo za študij glasbe na najbolj znani univerzi v Pittsburghu. Poleg tega ji je zanimalo še "marsikaj drugega", predvsem športna dejavnost.

## SLOVENSKA PRISTAVA

Upravni odbor: 2002/2003

Predsednik .....	Milan Ribič
I. podpredsednica .....	MaryAnn Vogel
II. podpredsednik .....	Metod Ilc
Tajnica - rezervacije .....	Metka Zalar
Tajnica .....	Ani Sterle
Pomožni tajnik .....	Edi Sedmak
Blagajnik .....	Marjan Perčič
Zapisnikarica .....	Kati Cup

### Odborniki in odbornice

Jože Cerer  
Toni Cerer  
Tony Champa  
Frank Ferkulj  
Larry Frank  
Matija Golobič  
Jože Grčar  
Pavel Intihar  
Tony Jarem  
David Kogovšek  
Benjamin Košir  
Michael Košir  
Mimi Kozina  
Verena Krištof  
Stanley Krulc ml.  
Margie Leden  
Ernie Lužar  
Joakin Mejak  
Jože Novak  
Filip Oreh  
Branko Pišorn

### Nadzorni odbor:

Janez Sršen  
Viktor Kmetič

Branko Pogačnik  
Mimi Rezonja  
Valentin Ribič  
Frank Rote  
Mike Rus  
Ron Rus  
Stane Rus  
Kristjan Sedmak  
Janez Šemen  
Vid Slemc  
Tom Štepec  
Martin Tominc  
Edward Veider  
Tony Vogel ml.  
Anton Vogel st.  
Vinko Vrhovnik  
Ivan Zakrajšek  
Frank Zalar ml.  
Elizabeta Zalik  
Tomaž Žnidaršič  
Joe Žnidaršič

### Razsodišče:

Ivan Berlec  
Frank Urankar  
Tom Štepec

### Zastopnika slovenskih šol:

Sv. Vid  
Marija Vnebovzeta

Ana Perčič  
Kristjan Sedmak

Tako je končala obe študijske smeri in obema posvetila vso svojo aktivno dobo; več kot poltretje desetletje je kot profesorica na koledžu poučevala telesno kulturo in še malo dlje redno pela v zboru pittsburške opere.

Imela je tudi srečo, pravi, da je v šestdesetih letih prebila študijsko leto v Sloveniji kot štipendistka Slovenske izseljenske matice. Študirala je glasbo in se urila v slovenščini.

Medtem je v Ameriki s sodelavci in življenjskim partnerjem že sodelovala pri vodenju pozneje daleč naokoli znanega skoraj 40-članskega tamburaškega orkestra in pri številnih drugih dejavnostih med slovenskimi izseljenci. Omenjeni orkester je bil na šestih velikih turnejah po Evropi. Imeli so skupino instrumentalistov, pevcev, folkloristov – ki je zdržala polnih 33 let. V Sloveniji so prvič gostovali leta 1965.

Violeta je posnela svojo prvo ploščo slovenskih narodnih pesmi v Ameriki že štiri leta prej, leta

1961. In razumljivo je, da se je v polnih petih desetletjih, kolikor sta s partnerjem skupaj vodila glasbeno-založniško podjetje, nabralo veliko glasbenega gradiva za različne, predvsem slovenske, glasbene, folklorne in druge skupine.

Potovanjem, pravi, bi se težko odpovedala. Časi, ko so na obisk v Slovenijo prihajale po stočlanske ali še večje skupine izseljencev, so že davno minili. Danes prihajajo skupine tridesetih, štiridesetih ljudi. Nekateri se prijavijo na več tur po vrsti, "ker vedo, da bo vsaka drugačna"; zgodovine in kulture bo ravno pravšnja mera, vedno pa lahko pričakujejo tudi živa srečanja z domačini.

Dragica Bošnjak

DELO, 13. febr. 2002

Z AMERIŠKO DOMOVINO  
STE VEDNO NA TEKOČEM

**Prijatelj's Pharmacy**  
St. Clair & E. 68 St. 361-4212  
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA  
ZARAČUN POMOČI  
DRŽAVE OHIO - AID FOR  
THE AGED PRESCRIPTIONS

## Izpod zvona sv. Marije Vnebovzete

CLEVELAND, O. – Na zadnjem sestanku Oltarnega društva, to je bilo na Svečnico, 2. februarja, nas je g. župnik obvestil, da bomo imeli duhovno obnovo 23. marca v naši župniji, katero bo vodil ljubljanski pomožni škof Lojze Uran. Za zdaj vas vabim, bralce Ameriške Domovine, da mislite na tiste dni in se nam pridružite ali jutraj ali zvečer, kdor pa lahko, pa kar obakrat. Napišite si na koledar ta datum; kaj več bo gotovo objavljeno.

Isti dan, 2. februarja, se je zbrala kar lepa skupina v šolski dvorani za poslušanje predavanja dr. Janeza Bogataja, ki je nas s slikami popeljal po Sloveniji in nas navdušil za ohranjanje naših običajev, kakor tudi priložnostne hrane. Predavanje je bilo zanimivo in hvala vsem, ki so to pripravili.

Na tretjo nedeljo je bilo pripravljeno kosilo za vse, ki sodelujejo oz. pomagajo pri našem življenju v župniji. Bilo je zelo živahno; hvala tudi za to spodbudo. Delo za rast župnije vsak z veseljem opravlja, ker misli na duhovno sodelovanje, ki je večkrat tudi vidno. Hvala g. župniku za to idejo zahvale in vsem v kuhinji in postrežbi!

To soboto imamo zopet prodajo krofov in peciva, ker ta nedelja je pustna in v torek pustni torek, ko se še privoščimo krofe in dobrote. V sredo je pepelnica, začnemo s postnim odrekanjem, da se zares pripravimo na veliki praznik Gospodovega vstajenja.

To nedeljo, 2. marca, se bomo zopet udeležile skupne sv. maše Oltarnega društva ob deseti uri, popoldne ob pol dveh ure molitve, nato še sestanka v šolski sobi za sestanke. Pridite, draghe sestre, da poprosimo za božji blagoslov in se pogovorimo o tekočih zadevah. Na svidenje!

Lavriševa

**Pesmi in Melodije**  
iz Naše Lepe Slovenije  
Radijska Družina Cleveland

ED MEJAC  
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM  
Nedelja 9-10 am  
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive  
Willoughby Hills, OH 44094  
440-953-1709 TEL/FAX  
WEB: www.wcsb.org



Ministrstvo za zunanje zadeve RSlovenije  
Republiška volilna komisija RSlovenije

## O sodelovanju državljanov RSlovenije na referendumih v nedeljo, 23. marca

### OBVESTILO

Skladno z določbami 35. člena zakona o referendumu in ljudski iniciativi (Uradni list RS, št. 15/94 - odločba US 34/96 - odločba US 38/96, 43/96 - odločba US 59/01 in 11/03 - odločba US) v zvezi z določbami 28. člena zakona o evidenci volilne pravice (Uradni list RS, št. 52/02 in 11/03 - sklep US) Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije v sodelovanju z Republiško volilno komisijo

#### obveščā

državljanke Republike Slovenije, ki stalno prebivajo v tujini in ki so že vpisani v posebni volilni imenik izseljencev,

da je Državni zbor Republike Slovenije razpisal dva posvetovalna referenduma, in sicer:

➤ referendum o pristopu Republike Slovenije k Evropski uniji (EU)

➤ referendum o pristopu Republike Slovenije k Organizaciji Severnoatlantske pogodbe (NATO)

Glasovanje na obeh referendumih bo 23. marca 2003.

Kot državljan Republike Slovenije, ki ima pravico glasovati na referendumu vas obveščamo, da lahko uresničujete pravico glasovati na referendumu na naslednji način:

a) na diplomatsko konzularnem predstavništvu Republike Slovenije, na katerem bo vzpostavljeno volišče in na katerem bo mogoče, v nedeljo, 23. marca 2003 med 9. in 17. uro po lokalnem času glasovati. Volišča bodo odprta na naslednjih diplomatsko konzularnih predstavništvih Republike Slovenije (*op. ur. AD: naštetā so le tista, ki bi služila veliki večini naših naročnikov/državljanov RS*):

- Toronto, Ottawa, Washington, New York in Cleveland.

Ker ste že vpisani v volilni imenik, se na dan glasovanja lahko zglasite na volišču na diplomatsko konzularnem predstavništvu, pri čemer imejte s seboj dokument, ki izkazuje vašo istovetnost.

b) V primeru, da želite glasovati, pa ne boste mogli glasovati na diplomatsko konzularnem predstavništvu, lahko glasujete po pošti ali na volišču na območju Republike Slovenije. Po odločbi Ustavnega sodišča morate v tem primeru najpozneje do 15. dne pred dnem glasovanja, to je do **vkjučno 8. marca 2003** sporočiti Republiški volilni komisiji, da želite glasovati po pošti oziroma na volišču v Republiki Sloveniji.

Zahtevek za glasovanje po pošti vsebuje osebne podatke volivca, točen naslov (s poštno številko itd.) v tujini, na katerega vam bo okrajna volilna komisija poslala volilno gradivo. Volilnemu gradu bo priložena tudi volilna karta, ki jo boste morali potrditi bodisi na diplomatsko konzularnem predstavništvu ali s strani drugih pristojnih organov. Volilno gradivo boste lahko poslali nazaj v Slovenijo ali na najbližje diplomatsko konzularno predstavništvo Republike Slovenije.

Zahtevek za glasovanje po pošti se pošlje Republiški volilni komisiji na naslov:

Republiška volilna komisija  
Slovenska 54  
SI-1000 Ljubljana  
Slovenija

lahko tudi po faxu: ++386 1 43 31 269

Instruktivni obrazec za vložitev zahtevka za glasovanje po pošti ali na volišču v Sloveniji je dosegljiv tudi na spletni strani: [www.rvk.si](http://www.rvk.si)

(Za morebitna vprašanja v zvezi z glasovanjem, je na voljo Generalni konzulat RSlovenije v Clevelandu: 1111 Chester Ave., Suite 520, Cleveland, OH 44114, tel. 216-589-9220, fax 216-589-9210)

GABI FRANK

Komentar Našega tednika

## Živimo slovensko

Celovec - Letošnji slovenski kulturni praznik, dan, ko je v ospredju največji slovenski pesnik France Prešeren in z njim tudi slovenski jezik, je za nami, prav tako teden, ko so štirje sodelavci slovenskega radia gladovno stavkali. (Ta komentar je izšel v NT 14. februarja, op. ur. AD.) Pretekli teden pa so predstavili tudi akcijo z naslovom Slovenščina v živo, ki bi naj poživila slovenščino in nas spodbudila za zavestnejšo uporabo naše materinščine. Ti trije dogodki me silijo, da nekako razmislim o jeziku, o svojem prvem jeziku, ki ga ljubim in ki žal na Koroškem vse bolj izumira.

France Prešeren je slovenski jezik postavil na evropsko raven, z njim je slovenski jezik po izraznih možnostih postal enakovreden drugim evropskim jezikom. Bližajoča se Evropska unija za Slovenijo lahko pomeni še večje povišanje tega pomena.

Potrebovali bomo prevajalce, kakovostne. Toda ob tem se mi misli takoj zaustavijo pri slovenskih politikih, ki ob obiskih v tujini ne spregovorijo v svoji materinščini. V intervjujih slišimo, kako govorijo angleško ali nemško. Ko zapustijo slovensko mejo, zapustijo tudi svoj jezik.

Kako je na Koroškem? Vsi tarnamo, da mladina ne govori več slovensko, da jezikovno znanje vse bolj peša. Sprašujem se, kako pa naj otroci govorijo slovensko, če pa se v slovenskih družinah v

pretežni meri govori le nemško, ali če učitelji med seboj govorijo nemško. Ali pa če prideš v kako slovensko ustanovo in moraš slišati, kako Slovenci besedičijo nemško.

Ne sprejemem tudi izgovora, da ne poznamo slovenskih besed za nemško ustreznicco. Če le hočemo, lahko beremo slovenske časopise, revije ali knjige, poslušamo slovensko besedo na slovenskem radiu, kliknemo na slovensko spletno stran.

Samo želeti je treba. Odrasli moramo biti pri uporabi jezika dosledni, pogledati moramo v slovar, če kakšne besede ne poznamo. Živeti moramo slovenščino, kot poudarjajo pri projektu Slovenščina v živo.

Vsak novi dan prinaša nova spoznanja. Zakaj pa se ne bi učili jezika, pogledali enkrat na dan v slovensko omrežje, prebrali kratko slovensko besedilce. Ne smemo iz samega udobja med slovenskim stavkom uporabiti nemške besede. Ali napisati slovensko pismo v popačeni slovenščini.

Sama učim nemško govoreče slovenščino in opazujem, kako se trudijo pri učenju in kako težko jim včasih gre z jezika slovenska beseda. Mi pa, ki imamo to prednost, da nam je bila slovenščina položena v zibelko, zanemarjamo svojo materinščino. Kakšen paradoks.

Mislím pa, da se je v zadnjem času nekaj premaknilo. Ali je to bila

gladovna stavka za slovenski radio, ki nas je prisilila, da smo začeli razmišljati o jeziku, zavesti, o naši biti. Ali je bila to vse močnejša zavest o neprestanem usihanju slovenske besede na Koroškem. Ali je to bila bojazen pred izgubo ustanov s tedniki vred. Ali je to bilo ogorčenje, da mora ime za nov slovenski časopis "funkcionirati" v slovenščini in hkrati v nemščini (torej brez naših slovenskih strešic). Ali je to bila akcija Slovenščina v živo, ki je namenjena predvsem mladini. Ali je to spletna stran

[www.copi.at](http://www.copi.at),

ki je ukrojena po okusu mladine in za mladino.

Tarnanje je odveč. Vsak posameznik bi moral biti iniciativen. Morda bi vsak posameznik sam pri sebi razmislil o jeziku. Vsak posameznik bi lahko v sebi sklenil, da bo poskusil govoriti slovensko s slovenskim pogovornikom ves dan. Zavesto bi se držali te namere, čez nekaj časa bi se navadili in bi se med seboj pogovarjali samo še slovensko.

Zakaj pa pišem v pogojni obliki?

Čas je, da vsi to pogojno obliko opustimo in začnemo živeti slovenščino.



### SEZNAJAJTE NAŠE BRALCE O AKTIVNOSTIH VAŠIH DRUŠTEV!

#### Misijonska Znamkarska Akcija (MZA) Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA - CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

For the best sounds  
of Slovenia

Listen to  
**THE SLOVENIAN HOUR**

On 50,000 Watt  
WCPN Cleveland Public Radio

**90.3 FM**  
Saturdays 9-10 pm

for Requests call  
**Tony Ovsenik**

440-944-2538

**BRALCI**  
AMERIŠKE DOMOVINE  
Priporočajte naš list!

# Kanadska Domovina

## NAŠE ŽIVLJENJE...

TORONTO – Zadaj za sosedovo hišo mogočni stari hrast razteza svoje rogovilaste veje preko treh ozkih mestnih vrtov. Šopi suhega rijavega listja še vise po vejah in trepetajo v zimskem vetru. V poletju se čez ograjo šopiri naš kostanj s svojo zeleno lepoto in divjim sadežem v jeseni. Prva slana ga čez noč oropa vsega zelenega bogastva. Prazne veje žalostno vise ob deblu, za veverice ni več kostanj.

Ko pa se zimske noči začno umikati novim februarjskim dnevom se v dolgih mehkih vejah zbudijo nova rast, kot bi nevidin krojač pripenjal velike čokoladne gumbe na konce teh revnih zimskih ostankov.

In stara hrastova rast se srečuje in objema novo brstenje v visokih vrhovih sosedovega hrasta in našega kostanja.

Kako skrivnostno in čudovito je vsako življenje!

Leto 2002 je utonilo v večnost. Ostali so spomini, veseli in žalostni, v novem letu pa načrti in pričakovanja v bodočnosti. Iz vsemirja se je vrnila raketa s skupino zemljanov. Njihova beseda o neskončnem vesolju je utihnila v ognjeni smrti. Naš svet pretresajo sovražni elementi življenja, miru, svobode in človeškega dostojanstva. Kam vodijo naše poti, kaj iščemo, kaj še občudujemo in se srčno veselimo? Postali smo moderni.

V naši mali slovenski družini še gori lučka v božičnih jaslicah in v treh svetih večerih pred Božičem, Novim letom in sv. Trije Kralji še tu in tam zadiši po kadilu in žegnani vodi okrog domače hiše. Znamo se še pošteno zabavati, kakor beremo v farnih oznanilih in slišimo na radijskih novicah. Pišemo in beremo pisma in voščila za srečno novo leto 2003 in se spominjamo sorodnikov, daljnih znancev in prijateljev širom sveta. Slovenija, moj dom brez mej.

Član pevskega zbora Matije Tomc v škofijski gimnaziji v Št. Vidu nad Ljubljano, ki je sredi oktobra gostoval v Ameriki in Kanadi, je med drugim zapisal: "Kar je meni ostalo najgloblje, ste prav vi, Slovenci, ki ste nas tako širokosrčno sprejeli. Zdaj vem, da domovina ni ograjen vrt, ampak brezmejno polje. Svoje domovine ne čutim več zgolj v Sloveniji, ampak povsod med Slovenci. Pri vas sem se res počutil kot doma" (v Torontu).

Mlad fant in delke, ki sta se udeležila svetovnih mladinskih dni v Torontu, se nas spominjata ob novoletnem srečanju Tai-ze v Parizu: "Pozdravljeni torontski Slovenci. Srečali smo se avgusta v vaši hiši na večerji. Pošiljava pozdrave in srečno novo leto 2003."

15. januarja je kardinal Alojzij Ambrožič slovesno

blagoslovil novi del starostnega doma Lipa, kjer je sedaj 36 novih postelj za oskrbovance. Županja občine Mississauga Hazel McCallion, zastopniki mestne in pokrajinske vlade, ministrstva za zdravstvo in socialno skrbstvo, slovenska duhovščina in društva, množica podpornikov in prijateljev Doma Lipa z uslužbenci in upravo Doma so prisostvovali svečanemu trenutku, ko je sedanji predsednik upravnega odbora Darko Medved prerezal trak in odprl vhod v novo, po vseh pravilih občine in ministrstva zgrajeno poslopje. Prvi del Doma, ki že deset let služi svojemu namenu, sedaj nosi ime "Joseph Kastelic Wing". Naš Jože je prvi graditelj in največji mentor našega odličnega zavoda.

Ob tej priliki se hvaležno spominjamo Slovencev, ki so idejo o pomoči ostarelim rojakom sprejeli in začeli uresničevati že v sedemdesetih in osemdesetih letih. Med njimi so že pok. č.g. Janez Kopač, Franc Arhar, Lojze Babič, Albin Blatnik, Franc Cerar, Viktor Trček. Hvala vsem posameznim darovalcem in društvenim skupinam, ki so pomagali Domu Lipa do današnjega visokega uspeha v slovenski in širši kanadski družbi. Njih imena so zapisana na zlato ploščo in v zlato knjigo Doma Lipa. Knjigo dobrih del pa hrani nebeški Plačnik.

Ko se srečni veselimo uspehov in darov našega dela, se misel ustavi pri naših rojakih v Argentini, ki v gospodarskem zlo- mu države trpe pomanjkanje in izgubo najpotrebnejšega za vsakdanje preživetje in zdravje. V Torontu je skupina dobrih žen (Ema Pogačar, Lea Urbanc, Francka Ziernfeld) s sedaj že pok. Blažem Potočnikom in z župljani Marije Pomagaj lansko leto v času največje potrebe zbrala in poslala v Argentino blizu 20 tisoč kanadskih dolarjev. Slovenski Karitas je pravitako usmiljen Samarijan svojim daljnim rojakom.

25. januarja je Sloven-

ska telovadna zveza – STZ priredila svoj letni banket v dvorani Marije Pomagaj. Začetek tega društva sega v leto 1957 v kraj Battawa pri Peterburgu, kjer so slovenski naseljenci iz taborišča Spittal delali po pogodbi s kanadsko vlado v tovarni čevljev Bata.

Po odsluženem roku so nekateri odšli v Toronto. Fantje, nekateri še študenti, so bili izvežbani telovadci in učitelji v mladinskih organizacijah v Sloveniji – Ivan Varšek, Ivan Boh, Franc Gormek, Franc Jeraj, Lojze Ponikvar. Hoteli so nadaljevati z gimnastiko in orodno telovadbo za fante in z ritmiko in simbolnimi vajami za dekleta.

**Z AMERIŠKO DOMOVINO  
STE VEDNO NA TEKOČEM**

Ivan Varšek je živel v Clevelandu, Ivan Boh je odšel v Alberto, Franc Gormek pa je s skupino torontske mladine začel z vajami v češkem Masarykovem domu do leta 1959. Ko je društvo Slovenski dom kupilo dvorano na Pape avenuji je g. Gormek tam vzgajal zdrave mlade duše v zdravem telesu vse do l. 1994, ko je društvo SD oddalo dvorano v najem grški starostni skupini.

Spominja se našega stoletnika Janeza Gornika, ki je sinu spremljal k telovadnim vajam in še sam kot sedemdesetletnik plezal po orodju.

Danes se Franc Gormek, po poklicu civilni inženir, pisatelj in naturalist, s ponosom spomi-

(dalje na str. 13)

### V zahvalo in ljubeč spomin

Globoko užaloščena, a vdana v božjo voljo sporočam, da je po kratki in težki bolezni umrl dragi mož, brat, stric in svak



1927

2002

**IVAN NOVAK**

Bog ga je poklical k sebi 8. novembra 2002. Rojen je bil 24. junija 1927 v fari sv. Bolfenka v Slovenskih Goricah. V Ameriko je prišel leta 1950 in bil zaposlen pri Cleveland Twist Drill vse do svoje upokojitve leta 1989. Pokojni Ivan je bil faran župnije sv. Kristine, član AMLA in Štajersko-Premurskega kluba.

Pogreb je bil 12. novembra 2002 iz pogrebnega zavoda Žele, v cerkev sv. Kristine in od tam na pokopališče Vernih duš.

Prisrčno zahvalo naj sprejme č.g. župnik Janez Kumše za podelitev sv. zakramenta za umirajoče v bolnici, za molitve v pogrebem zavodu, kakor tudi za somaševanje. Prav tako posebna hvala č.g. župniku Frances R. Sterku za molitve v pogrebem zavodu, za darovano pogrebno sv. mašo in za obrede na pokopališču, kakor za vso pozornost in tolažbo. Zahvaljujem se Radijski družini za naznanil, kakor tudi uredništvu Ameriške Domovine za objavo. Prav prisrčna hvala vsem, ki ste se prišli posloviti od pokojnega v pogrebem zavodu, molili za njegovo dušo, darovali cvetje, za sv. maše in v dobrodelne namene, se udeležili pogrebne sv. maše, dali vozila na razpolago in pokojnega pospremili na kraj večnega počitka.

Prav lepa hvala nosilcem krste, kakor tudi dobrim, sočutnim sosedom, za vso naklonjenost in pomoč. Posebno zahvalo čutim do družine Wurzer, kateri so mi bili desna roka in glavna opora in pomoč v teh težkih trenutkih. Zahvaljujem se kuharici in njenim pomočnicam za okusno postrežbo. Čutim dolžnost posebne zahvale osebju pogrebnega zavoda Žele za izredno naklonjenost, vodstvo in pomoč. Če kdo osebne zahvalne kartice ni prejel, naj oprostí in tem potom sprejme prisrčno zahvalo za vse, kar je bilo dobrega storjeno.

Ti pa, ljubljeni mož – naj Ti bo lahka ameriška zemlja, saj si jo vedno cenil in bil hvaležen novi domovini za vse ugodnosti, ki Ti je nudila. Bog Ti naj poplača za vse dobro – ostaneš v nepozabnem spominu do snidenja.

Žalujoci: žena Maria

V Sloveniji: sestri Angela in Terezija ter ostalo sorodstvo

### V BLAG SPOMIN

Obletnica smrti naših staršev



**ROSE VATOVEC**

(roj. Rozanc)  
17. februar 1970

Predraga mama in oče,  
V spominih ljubečih in hvaležnih  
pri nas ostaneta zdaj in za večno.

sin JOHN z družino  
hči ROSE

Cleveland, Ohio



**JOHN VATOVEC**

5. marec 1986

Zakaj je razpadla Columbia?

## Težave so se vsekakor začele na levi strani

**MILOŠ KRME LJ** – predstavnik Mednarodne vesoljske univerze za Slovenijo in vzhodno Evropo, Ljubljana.

Menedžer programa shuttle Ronald Dittmore je pred kratkim izjavil, da ni resnična trditev, ki so jo navajali nekateri mediji, da se raziskovanje nedavne katastrofe vesoljskega raketoplana Columbia v glavnem usmerja k drobci izolacijske pene, ki je ob izstrelitvi padla z velikega rezervoarja za tekoče gorivo, in ki naj bi povzročila poškodbo na levem krilu raketoplana, kar naj bi bilo usodno med njegovim povratkom nazaj na Zemljo.

Potem ko so pregledali podatke in opravili analizo, tega kar se je zgodilo med izstrelitvijo Columbie in je tudi filmski posnetek dal namig o udarcu drobca izolacije, so po Dittmorevih besedah inženirji ugotovili, da je bil kos izolacije velik 40 centimetrov krat 15 centimetrov, tehtal je nekaj več kot en kilogram in hitrost zraka med štutlom in velikim rezervoarjem je znašala okrog 1650 kilometrov na uro, relativna hitrost zraka pa je bila le okrog 820 kilometrov na uro.

S konservativnimi ocenami so vse to zajeli v računalniškem modelu. Rezultat tega je bil seveda zaključek, da bi tak udarec drobca te izolacije, lahko predstavljal morebitni vir poškodbe levega krila. A kljub temu Nasini strokovnjaki težko verjamejo, da bi tak drobec izolacije lahko povzročil tako usodno poškodbo. Zato iščejo nekaj

## Naše življenje

(nadaljevanje s str. 12)

nja športnih in telovadnih nastopov na poletnih prireditvah. Žal mu je, da današnja družba ne nudi mladostnikom vzgoje v disciplini, samovzgoji in smislu življenja.

Slovo je del našega življenja – 6. januarja smo se v cerkvi Brezmadežne poslovili od Toneta Šavriča. V množici prijateljev in znancev je č.g. Ivan Plazar daroval sv. mašo in vodil pogrebne obrede na Assumption pokopališču. Pokojnik je zapustil ljubo ženo Ksenijo in družino dveh sinov.

Anica Resnik

drugega. Iščejo bolj vzrok, ki se je izmaknil njihovi pozornosti?

### Manjkajoči člen

Torej iščejo manjkajoči člen; tako kot se sredstva obveščanja usmerjajo na "košček izolacije", se vesoljski strokovnjaki usmerjajo na to česar niso videli. Prepričani so, da je šlo še za nekaj drugega. Zato izvajajo natančno in podrobno analizo vsega, kar je bilo povezanega z zadnjim pletom Columbie v vesolje.

Dittmore pravi, da je ta izolacija vodoodporna in opozarja, da strokovnjaki za leld na dan izstrelitve niso opazili, da bi se na velikem rezervoarju nabiral led, kar bi lahko povzročilo poškodbo omenjene izolacije. Ta izolacija je tudi zelo lahka in prožna; kot toplotna izolacija ohranja hlad v rezervoarju (tekoči kisik je v njem shranjen pri temperaturi -197 stopinj C, tekoči vodik pa pri -267 stopinj C) in onemogoča njegovo pregrevanje.

Zasnovana je tudi tako, da zmanjša aerodinamične obremenitve rezervoarja. Sama po sebi pa je ta "pena" lomljiva in se ob udarcu ob trši predmet (na primer raketoplanovo krilo) hitro zbrobi v manjše delce.

Prvi telemetrični podatki s Columbie, ki so kazali na težave, so se zgodili osem minut preden je Columbia 1. februarja letos razpadla nad Texasom. Ti podatki so kazali vihanje temperature na področju levega pristajalnega podvozja in kolesa, kot tudi vzdolž celotne leve strani trupa.

Na levi strani raketeo-

### POJASNILO...

Pretekli teden je bila na prvi slovenski strani objavljena fotografija, ki naj bi kazala razpoko na štutlju Columbia. Zanesljiv vir je pojasnil, kaj fotografija resnično kaže. Ne gre za razpoko na levem krilu štutlja, pač pa izolacijo v delu štutlja, kjer so hranjeni naprave za eksperimente ("aft bulkhead of the payload bay"). Kar naj bi na fotografiji bila razpoka na krilu je le "guba" na izolaciji ("crease in the insulation blanket").

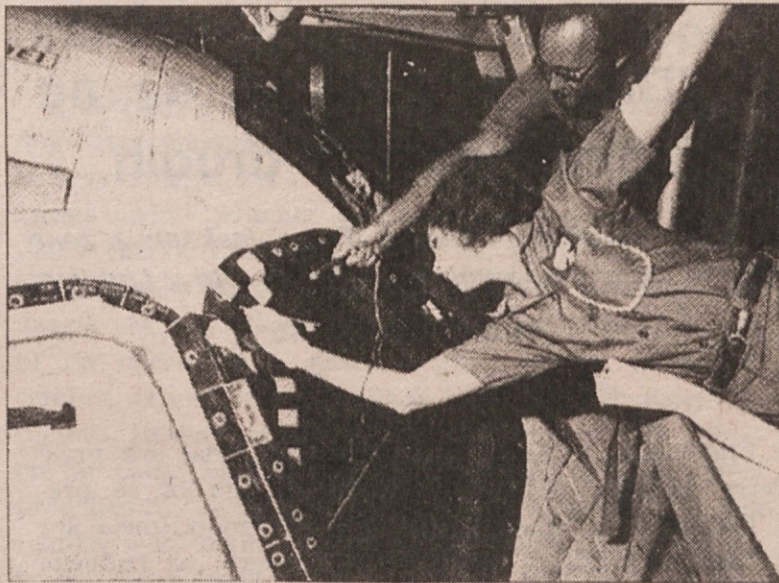
Pošiljatelj - našemu naročniku - se za pojasnilo lepo zahvalim.

Dalje, slučajno je ta teden prišel Delo s 14-dnevno rubriko Znanost, v kateri je bolj znanstvena razlaga možnih vzrokov razpada štutlja. Čeprav je bil objavljen že 10. februarja, vsebuje več zanimivih podatkov in je zato z obema fotografijama posredoval našim bralcem. Ur. AD

plana se je tudi močno poslabšala aerodinamičnost plovila, kar je prisililo računalniško vodeni nadzorni sistem, da je poslal povelje krmilnim površinam in malim raketnim motorjem, da vzdržujejo položaj nosu v pravi smeri.

Končno je postala sila zračnega upora prevelika in je premagala vesoljsko plovilo, ki je zdrsnilo iz nadzora pri hitrosti okrog 20.000 km na uro.

Čeprav, kot rečeno, še ni jasno, kaj je povzročilo ta problem - poškodba ob vzletu, udarec delca vesoljskih odpadkov, ali celo mikrometeorita, so problemi z ogljikovimi ploščami in prednjim robom krila, zaradi česar se je poslabšala aerodi-



Pred ponovnim poletom v vesolje na vsakem raketoplanu skrbno preverijo toplotno zaščito. Na sliki izvedenca preverjata "tesnost" enega izmed oken pilotske kabine na nesrečni Columbi.

namika in povečala temperaturo na levi strani plovila očitno najresnejši potencialni krivec za katastrofo.

Inženirji zdaj načrtujejo tudi dodatne teste izolacijske pene velikega rezervoarja s tekočim gorivom, kakor tudi preverjanje odpornosti keramičnih ploščic, ki sestavljajo toplotni ščit raketoplana. Prav tako skušajo pridobiti boljše slikovno gradivo iz kamer, ki na Zemlji spremljajo vsako izstrelitev.

Vendar se bo ravno zbiranje ostankov vesoljskega plovila lahko izkazalo kot najbolj pomembno; to velja predvsem za drobce, ki so odpadli z raketoplanaže ob samem začetku spuščanja v zemeljsko atmosfero. Ti ostanki Columbie bi lahko razkrili, ali je šlo za napako oziroma poškodbo, ki je nastala ob izstrelitvi, ali v času kroženja okrog Zemlje, ali šele med vrnitvijo v zemeljsko atmosfero. Vse to so možnosti, ki jih bodo natančno proučili in raziskali.

### Veliki rezervoar za tekoče gorivo

Veliki rezervoar s tekočim gorivom ali shuttlelov zunanji rezervoar izdeluje družba Lockheed Martin Space Systems Company Michoud Operations iz New Orleansa.

Glede na sedanjo pogodbo z Naso, bo družba Lockheed Martin izdelovala te velike rezervoarje še vse do leta 2008. Dobavljenih je bilo že 121

teh velikih rezervoarjev. Gre za edini del shuttle, ki ni ponovno uporaben in se malce pred vstopom shuttle v orbito, na višini okrog 110 kilometrov odvrže.

Z dolžino skoraj 47 metrov in premerom 8,4 metra, predstavlja ta sestavina shuttle največji del tega vesoljskega prevoznega sistema. Sam rezervoar je sestavljen iz sprednjega rezervoarja, kjer se nahaja tekoči kisik, in zadnjega rezervoarja, kjer je uskladiščen tekoči vodik. Celotni rezervoar je izdelan iz aluminija in zlitin jekla ter titana. Na njegovo zunanjo površino je nanešena penasta izolacija debeline približno dveh centimetrov in pol.

Leta 1979 je Nasa zaprosila Lockheed Martin, da naj teži rezervoarja zmanjša za vsaj 2700 kilogramov. Prvi taki rezervoarji so namreč tehtali dobrih 34 ton. Nove tehnike izdelave in materiali so omogočili, da se je ta teža zmanjšala kar za 4,5 tone. Tako so dobili prvi lahki rezervoar z maso slabih 30 ton.

A zdaj izdelujejo že novo generacijo teh rezervoarjev, znanih kot super lahki rezervoarji, ki tehtajo 26,5 tone. Imajo spremenjeno zasnovo in so izdelani iz litijeve aluminijeve zlitine, tako so še okrog 3,4 tone lažji od predhodnikov. Prvi tak super lahki rezervoar je bil uporabljen pri poletu STS-91 v juniju 1998.

Celotna kapaciteta tega velikega rezervoarja znaša 740.159 kilogramov obeh utekočinjenih plinov (tekočega kisika in tekočega vodika). Ko je poln gori-

(DALJE na str. 15)

**Joseph L.  
FORTUNA**

**POGREBNI ZAVOD**  
5316 Fleet Ave.  
Cleveland, Ohio  
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.  
Ambulanca na razpolago  
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE  
PO VAŠI ŽELJI!**

**BRALCI**  
AMERIŠKE DOMOVINE  
Priporočajte naš list!

Kako Slovence vidita Lori in Terry Jackson

## V ZDA bolj pazimo, da ne ranimo čustev drugih

Ameriški baptistični pastor Terry Jackson z ženo Lori in tremi hčerkami že poldrugo leto v Ljubljani

poroča TEA ČERNE

Ljubljana – Lori in Terry Jackson sta prišla v Ljubljano iz ameriškega mesta Portland, Oregon, ki ima s predmestji skoraj dva milijona prebivalcev, toliko kot Slovenija. Lori je odraščala v zvezni državi Washington, Terry v Montani.

Spoznala sta se kot dijaka v Oregonu. Zdaj sta poročena dvanajst let in starša treh hčerk Megan, Lauren in Kiley. Terry Jackson, pastor v baptistični cerkvi, je v ZDA delal z otroki in mladostniki. Oba izžarevata toplino, odprtost in pozitivno energijo, tako značilno za Američane.

Kaj je bil razlog za sprejetje tako zahtevne odločitve, kot je slitev na drugo celino?

Lori: "Kot večina Američanov sva se pogosto selila. Nekoč sva se v dveh letih celo šestindvajsetkrat, kar je veliko tudi za ameriške razmere. A želela sva ustvariti nekaj dobrega za družino, da bi otroci odraščali v drugačni kulturi, kot je ameriška, kjer se nismo počutili doma."

Ko so še živeli v ZDA, je Terry med počitnicami učil angleščino v študentskih domovih na Češkem.

"Ob vrnitvi domov je bilo njegovo srce polno

veselja in tedaj sva prvič pomislila, da bi se preselila v Evropo. Imela sva upanje, vero, tri čudovite hčerke in željo, da bi spremenila naše življenje. Sprva smo se nameravali odseliti na Češko, vendar se je obrnilo drugače.

Terry je prišel dvakrat na ogled v Slovenijo in bilo mu je všeč."

Kako so številne selitve vplivale na družino?

"Ni bilo lahko, a še bolj smo se povezali in si pomagali. S še eno ameriško družino smo skupaj prileteli na Dunaj. Z nami je bilo trideset škotel prtljage in vsak je imel še svoj kovček. Kako ganljivo je bilo, ko je komaj triletna Kiley, ki je prav tako nosila svoj nahrbtniček, stopila k mojemu kovčku in ga pomagala potiskati," se spominja Lori.

Kaj jih je v Ljubljani največ presenetilo?

"Prijaznost ljudi. Radi nam pomagajo. Naši sosedi so zelo prijateljski. Ko sem prišla, nisem imela zobozdravnika in soseda me je peljala k svojemu." Terry doda: "Po-vabili so nas tudi na skupne počitnice. Na stežaj so odprli vrata svojega doma in nas sprejeli v svoje življenje."

Ko so se preselili, seveda niso znali besedice

slovenščine.

"Si predstavljate tesnoben občutek, ko moraš nakupiti hrano ali poklicati vodovodarja, mehanika, a ne znaš njegovega jezika," se spominja Lori.

"Včasih razmišljam, kako so se takrat počutile hčerke, ki ob prihodu v šolo in vrtec niso znale niti malo slovensko. Zdaj se je vse lepo uredilo. Tu pa tam naju celo one učijo," pripoveduje Lori, ki zna v vsakem dogodku poiskati najsvetlejšo plat.

Kakšna pa je manj svetla plat življenja v Sloveniji?

"Presenetilo me je, kako so tu nekateri izdelki dragi. Gospodinjski stroji so denimo boljše kakovosti kot v ZDA, a so precej dražji. Nimate pa izbire izdelkov, ki so manj kakovostni, vendar dobro delujejo in so cenovno vsem bolj dostopni. Tudi izdelki ameriških proizvajalcev so tu dražji kot v Ameriki."

A takoj doda nekaj toplega in blagega: "Hrana je tu čudovita, prav tako narava. Zlasti smo navdušeni nad Bovcem in Gozdom Martuljkom, kjer smo organizirali poletni tabor za študente, ki se želijo bolje naučiti angleško. Celu učitelji iz ZDA so bili presenečeni nad visoko ravni znanja," pojasnjuje Lori.

In kako zaznavata razlike v sistemu vrednot, pa razlike v mečloveških odnosih?

"Američani radi rečejo: vsak kovanec ima dve plati," meni Terry. "Po mojem mnenju ste Slovenci bolj odkriti in pošteni. Vendar v primeru spora takoj padejo besede, ki ranijo, besede, ki bolijo. V ZDA so ljudje bolj vljudni, previdni



Lori in Terry Jackson s hčerkami Laurel, Meagan in Kiley

in pazijo, da ne prizadejejo čustev drugih. V sporih se bosta oba vpletena trudila, da se lepo reši.

Menim, da bi bilo za Američane bolje, če bi se naučili več odkritosti v odnosih, za Slovence pa, če bi bili pozornejši, da v konfliktnih trenutkih ne ranijo čustev drugih." Kot pastor je Terry delal s številnimi mladostniki – v desetih letih z več kot tisoč petsto! Je opazil razliko med ameriški in slovenski najstniki?

"Po svoje so si podobni. Res pa je, da so tudi razlike, saj odraščajo v različnih kulturah. A lahko govorim še na splošno. Presenetilo me je, da je večina slovenskih najstnikov bolj dozorelih in samostojnih od ameriških. Prav tako pa se mi zdi nenavadno, koliko časa slovenska mladina

živi pri starših. Večina Američanov se pri enaindvajsetih letih odseli od doma. Vem pa, da je v Sloveniji za to manj možnosti."

Politike se ne dotaknemo, raje spregovorimo o odnosu do Boga in Slovincih.

"Spet govorim le na splošno, saj so zagotovo Slovenci, ki imajo drugačno izkušnjo," je diplomatski Terry. Ali je odnos do Boga osebna zadeva?

"Mislim, da zlasti mladi ljudje želijo govoriti o tej temi, ker želijo potrditev, da je to, v kar verjamejo, pravilno in realno. Prav tako menim, da je pomembno opozoriti na razhajanje med resničnim življenjem in željo, kako ljudje želijo živeti."

NEDELO

2. februarja 2003

**BRALCI**  
AMERIŠKE DOMOVINE  
Priporočajte naš list!

### Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

#### Nov naslov

Ime \_\_\_\_\_

Naslov \_\_\_\_\_

Mesto, Država, Zip \_\_\_\_\_

#### Star naslov

Star naslov \_\_\_\_\_

Mesto, država, zip \_\_\_\_\_

It's Time for your eye exam!

**J. F. OPTICAL**

Eye Care Specialists  
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses  
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185<sup>th</sup> St. Eye Glasses  
Cleveland, OH 44119 Repaired  
Tel.: (216) 531-7933 (34)

**BRICKMAN & SONS**  
FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave. (216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

**Nepričakovana premestitev nuncija v Sloveniji**

## Papeški nuncij Giuseppe Leanza gre v Bolgarijo

Ljubljana – (Delo fax, 25. febr. 2003) Premestitev nuncija Giuseppa Leanze oziroma njegovo imenovanje za novega nuncija v Bolgariji je bilo preseñenje za vse v Sloveniji, tudi za večji del vodstva tukajšnje Cerkve.

Janez Gril, vodja tiskovnega urada pri Slovenski škofovski konferenci, meni, da je bila presoja ustreznosti nuncija za delo v Bolgariji odločilna pri razlogih za premestitev in da bo postopek zamenjave nuncijev trajal približno dva ali tri mesece.

Gril meni, da bo do sedanji apostolski nuncij nadškof Giuseppe Leanza v Sloveniji še kaka dva meseca. V tem času in pred odhodom bo med drugim po običaju obiskal pristojne na ravni države ter se poslovil na ravni Cerkve in diplomatskega zbora (Leanza je bil v Sloveniji tudi dekan diplomatskega zbora, kar je običajno; gre za svojevrstno častno priznanje najstarejši diplomaciji na svetu).

Leanza je bil nuncij tudi v Bosni in Hercegovini ter Makedoniji, zato ga ustrezni postopki čakajo tudi tam.

Če bo novi nuncij prišel v Slovenijo iz kake druge, morda bližnje ali sosednje države, bo tudi on tam moral opraviti podobno. Informacij o tem, kdo bi to lahko bil, ni še niti med govoricami.

Poleg tega tudi izbira in prihod novega nuncija trajata nekaj časa. Papeško predstavništvo ima diplomatski značaj in status veleposlaništva, apo-

stolski nuncij je osebni in stalni predstavnik papeža pri katoliški Cerkvi v Sloveniji kot tudi pri oblasteh Republike Slovenije. Med drugim po diplomatski praksi Sveti sedež zaprosi vlado v Sloveniji za privolitev (t.i. agrema).

Gril pravi, da v Sloveniji sicer marsikaj ni urejeno na ravni med državo in Cerkvijo, kljub temu pa tudi po njegovem to najbrž ni med odločilnimi razlogi za zamenjavo.

Po Grilu Leanza velja za dobrega poznavalca ekumenskih in medreligijskih razmer ter odnosov med katoličani, pravoslavni in muslimani v jugovzhodni Evropi (za nuncija v Bosni je bil imenovan leta 1999), kar je bilo po Grilovi oceni morda odločilno pri imenovanju za novega nuncija v Bolgariji. Tam je velika večina ljudi pravoslavne vere, katoličani in muslimani so v manjšini.

Poleg tega je premestitev Leanze del širše "rošade". Mesto nuncija v Bolgariji je bilo "prazno" od novembra lani, ko je bil dotedanji nuncij Antonio Mennini (55 let, Italijan, v Bolgariji je bil dve leti), ki dobro govori rusko, imenovan za nuncija v Ruski federaciji.

Dotedanji nuncij iz Ruske federacije Giorgio Zur (73 let, po rodu Nemec, v Rusiji je bil nuncij slaba tri leta) je bil oktobra lani imenovan za nuncija v Avstriji, dotedanji nuncij v Avstriji Donato Squicciarini pa se je upokojil.

Sveti sedež ima polne diplomatske odnose s 172

državami (pred izvolitvijo Janeza Pavla II. leta 1978 "le" s 84 državami). Običajno nunciji ostanejo v posamezni državi tri leta do pet let. Premestitev Giuseppa Leanze je bilo presenečenje tudi zato, ker je bil v Sloveniji tako kratek čas (za nuncija je bil imenovan 15. maja 2001), za nuncija v Bolgariji 22. februarja 2003. Dejan Pušenjak

## Zakaj je razpadla Columbia

(nadaljevanje s str. 13)

va rezervoar tehta dobrih 760 ton. Iz rezervoarja teče v raketne motorje vsako minuto 72.244 kilogramov tekočega kisika in 12.066 kilogramov tekočega vodika.

Veliki rezervoar s tekočim gorivom oskrbuje tri motorje raketoplana preko oskrbovalne dovodne cevi premera dobrih 43 centimetrov. Rezervoar mora prenesti ogromne obremenitve, ki nastanejo ob izstrelitvi in vžigu obeh velikih bočnih raket na trdno gorivo, kot tudi med delovanjem vseh treh motorjev na tekoče gorivo, ki so na raketoplanu.

Ta velik rezervoar se izprazne približno 8,5 minut po izstrelitvi in se nato loči od shuttlea. Skoraj vsi rezervoarji zgorijo v atmosferi in le kakšen manjši ostanek pade na vnaprej določeno območje Tihega ali Indijskega oceana.

### Toplotna zaščita

Orbiterjeva pasivna toplotna zaščita pokriva skoraj celotno zunanjo površino plovila. Najbolj kritična področja so tista, ki so ob vrnitvi v atmosfero izpostavljena največjim toplotnim obremenitvam. To so nos, robovi aerodinamičnih površin, predvsem na krilih in spodnji del trupa. Celotna površina vesoljskega plovila mora biti zaščiten tudi pred izredno nizkimi temperaturami, ki so v vesolju; te lahko dosežejo tudi do minus 170 stopinj Celzija.

Od toplotne izolacije je odvisna varnost celotnega raketoplana. Raketoplan je lahko izpostavljen tudi zelo nevarnim pogojem letenja – različnim drobcem med vzletom, mikro

## Podpora NATU vse bolj kopni

Ljubljana (Delo fax, 25. febr. 2003) – Rezultati zadnje javnomnenjske raziskave Centra za raziskovanje javnega mnenja pri Fakulteti za družbene vede so pokazali strmo padanje podpore državljanov vključevanju v NATO. Decembra lani bi na referendumu o vstopu v zvezo za glasovalo 50 odstotkov vprašanih, januarja 44 odstotkov, februarja pa 37 odstotkov. Da bi na referendumu glasovali proti vstopu, se je decembra izreklo 30 odstotkov vprašanih, januarja je njihovo število naraslo na 39 odstotkov, v tem mesecu pa padlo na 36 odstotkov. Naraslo je število neopredeljenih – z 20 na 27 odstotkov. Decembra je bila razlika med tistimi, ki so vstop podpirali, in tistimi, ki so nasprotovali, dvajsetodstotna. Zdaj je le še enodstotna oziroma je ni, saj je statistično ni več mogoče šteti za razliko.

"Prostor opredeljevanja prebivalstva se je v zadnjih mesecih spremenil: od decembra, ko je bilo razpoloženje pozitivno zaradi povabila v NATO, prek razprave o obliki referendumu in nekaterih drugih procesov v zadnjih dveh mesecih, je prišlo do osipa podpore v januarju, februarja pa se je razpadanje naklonjenega razpoloženja le še nadaljevalo," so bile besede, s katerimi je predstojnik centra Niko Toš opisal padanje podpore vstopu v vojaško zvezo in porast števila tistih, ki so se premaknili med neopredeljene.

Javna razprava o morebitni koristi oziroma škodljivosti vstopa v NATO pa po podatkih ne škoduje opredeljenosti prebivalstva glede vstopa v Evropsko unijo: čeprav je število opredeljenih glede na pretekli mesec padlo za tri odstotke (s 65 na 62 odstotkov), je na drugi strani padlo tudi število nasprotnikov vstopa: z 18 na 15 odstotkov. Ob tem pa se je tudi pri tem vprašanju povečalo število neopredeljenih: s 16 na 23 odstotkov.

Število tistih, ki se nameravajo 23. marca udeležiti referendumu o Evropski uniji in NATU, se je v zadnjem mesecu povečalo: januarja je pozitivno odgovorilo 81 odstotkov, februarja pa 86 odstotkov.

meteoritom v orbiti in delcem vesoljskih odpadkov – kar vse lahko poškoduje izolacijske plasti. Zato mora vsak raketoplan po vsakem opravljenem vesoljskem poletu na natančen pregled celotnega sistema toplotne zaščite.

Najvišjo temperaturo morajo prenesti okrepljene ploščice, izdelane iz materiala znanega kot karbon-karbon ali tudi RCC. Te so na vseh že omenjenih kritičnih delih plovila in morajo prenesti temperature do 1260 stopinj Celzija. To so skoraj črne.

Obstajajo še druge, svetlejšje ploščice, ki so vgrajene na manj obremenjenih mestih in ki prenašajo nižjo temperaturo; gre za izolacijske ploščice vrst HRSI, LRSI in FRCI, ki jih je potrebno po vsakem poletu popraviti ali zamenjati.

Izkušnje preteklih poletov so pokazale, da se pri vsakem poletu shuttlea poškoduje povprečno 20 ploščic toplotne izolacije. Praviloma pa jih po vsakem poletu zamenjajo

vsaj 75. Vsak shuttle ima na svojem trupu več kot 24.000 takih toplotnih izolacijskih ploščic, med katerimi skoraj ni enakih, na trup pa jih "lepijo" ročno.

### ZNANOST

14-dnevna znanstvena priloga časnika DELA  
10. februarja 2003

## KOLENDAR

(nadaljevanje s str. 9)

**14. – 15. – Tabor DSPB** ima spominsko proslavo na Slovenski pristavi, ob spomenu 58. obletnice slovenskega "holokavsta" za domobrance ob koncu 2. svetovne vojne.

**29. – Misijonska Znamkarska** akcija ima letni piknik na Slovenski pristavi. Začetek s sv. mašo opoldne.

### AUGUST

**31. – Društvo SPB vodi** romanje k Žalostni Materi božji v Frank, Ohio. Sv. mašo daruje č.g. dr. Pavle Krajnik ob 12. uri opoldne, druge pobožnosti ob 2.30.

### SEPTEMBER

**21. – Oltarno društvo sv. Vida** ima vsakoletno kosilo v avditoriju pri sv. Vidu.

**Progressive Slovene Women of America**  
proudly offers the Fourth Edition of  
**Treasured Slovenian and International Recipes**

Name .....

Address .....

City/State/Zip .....

Number ordered \_\_\_\_\_ (\$15.00 + \$3. S/H each book)  
(in U.S. Dollars)

Make checks payable to "PSWA COOKBOOK" Mail  
to

15335 Waterloo Rd., Cleveland, OH 44110

## Misijonska srečanja in pomenki

### 1466. Slovenski pregovor pravi: "Kdor poje,

zlo ne misli." Petje razveseljuje, združuje in navdušuje za dobro in plemenito. Slovenci so poznani, dobri pevci in da radi prepevajo svetne pa tudi nabožne, posebno Marijine pesmi. S svojimi lepimi melodijami kar očarajo svet. Le zapojmo na glas, da čuje nas svet in nebo. Tako, ie zapojmo na glas. Ni se čuditi, da imamo Slovenci tako mnogo dobrih pevskih zborov.

#### Od srca do srca iz misijonskega sveta

Oglasilo se je več misijonarjev in bo potrebnih kar nekaj tednov, da bo možno objaviti in čitatelje in dobrotnike seznaniti z njihovim delom, življenjem in potrebami. Vsaka vsebina pisma je zanimiva in nekaj posebnega. Tudi zahvale za poslane darove so prispele.

Misijonar **Franci Pavlič**, lazarist, ki deluje v Boliviji, se je oglasil še pred božičem s sledečim pismom: "Hvala Bogu, da sem prejel vaše pismo. Vse izgleda, da niste prejeli mojih dveh pisem, ki sem vam jih pisal. Tako deluje naša pošta v Boliviji. Poslal sem vam tudi 10 fotografij iz mojega misijona. Bog pomagaj, so se pač izgubile, sicer pa to ni zadnje, kar se je izgubilo. Na žalost ne hranim kopij pisem in fotografij, pač pa bo spominu bom še enkrat napisal in opisal delo in življenje na tem misijonu.

Predvsem sem vam pisal o razmerah na misijonu po moji vrnitvi iz dopusta. Naši Indijanci Aymari so me že trikrat oropali v enem tednu. Še sedaj me je strah in se neugodno počutim ob misli, kaj bi se lahko zgodilo z menoj, a božja roka me je očitno rešila in obvarovala gotove smrti. Bog ima še vedno neke načrte z menoj; za podarjeno življenje sem mu neizmerno hvaležen.

O obisku skupnosti krščenih, katera je s pešačenjem oddaljena od misijona dva dni, tj. skupnost Stani, sem vam tudi poslal fotografije in izgleda, da tudi ne pošte niste prejeli.

Oktober nas je obiskal naš škof na misijonu sv. Mihaela. Ob tej priložnosti je blagoslovil cerkev, ki smo jo zgradili in pa birmal je eno dekle, ki se je eno leto pripravljala na ta veliki dogodek. Cerkev smo zgradili v prvem letu mojega misijonarjenja v tem kraju.

Cerkev je zelo lepo pobarvana v barvah Indijancev Ajmarov. Škof je imel sestanek naših katehistov in je prvič slišal o problemih, ki nam jih povzročajo tukajšnji bogataši. Začeli smo z gradnjo druge cerkvice. Ker je začelo deževje, ne bo mogoče nadaljevati z gradnjo. V tem deževnem času bo težko obiskati druge skupnosti krščenih, ker so v tem času tudi plazovi in je pot nevarna. Do aprila ne bom mogel več obiskati Al Alta.

Uspelo mi je uresničiti prvi pregled oči Ajmarov. Spoznal sem dobro očesno zdravnico, ki je prišla prvič na naš misijon in se žrtvovala kar dva dni, da je pregledala Indijance. V dveh dneh jih je pregledala 312. Ti ljudje imajo barvno slepoto zaradi podhranjenosti in zaradi nočnih

sončnih žarkov zaradi višine. Uspelo mi je tudi nabaviti zdravila za osnovne očesne bolezni. Velik napredek je, da so ti sploh prišli na pogled, ker sicer si mažejo oči z mastjo netopirjev.

Podhranjenost otrok je velik problem. Zato sem začel z misijonsko jedilnico. Tako, da vsak otrok dobi dnevno obrok tople hrane, ki je dovolj kalorična. Sem pride 114 otrok od 5 do 14 let starosti.

Uspel sem napraviti tkim. otroški vrtec, ki lepo uspeva. Število otrok se je podvojilo, tako tudi stroški. Upam, da mi bo Bog še naprej pomagal in dobri ljudje, saj tu gre za rast božjega kraljestva, med zapuščenimi Ajmari.

Lani za praznik Brezmadežne, 8. decembra, smo imeli 16 krstov, štiri prva obhajila in eno birmo. Škof mi je dovolil birmati fanta, katerega sem pripravljaj na krst, prvo obhajilo in birmo. Tega fanta sem tudi rešil smrti iz rok nekih roparjev, ki so ga živega križali, nato pa so ga hoteli živega vreči v prepad, globok kakih 200 metrov. Hvala Bogu, ta fant še kar dobro drži duhovno, opomogel se je psihično, pa tudi fizično. Ta zgodba je resnična in zelo žalostna.

Imeli smo zaključek šolskega leta misijonskih srednjih šol. Kar precej ljudi se je nabralo za zaključno prireditvev.

V naslednjih dneh me čaka skupnost krščenih, katera je precej oddaljena od našega centra misijona. Tu bom krstil dvanajst otrok in potem bomo imeli zaključno prireditvev v zavodu za zapuščene otroke. Tudi tem otrokom je treba napraviti malo veselja, vsak bo dobil mali božični dar.

Obilo božjega blagoslova želim vsem sodelavcem MZA, teh in vseh dobrotnikov pa se bom spomnil v molitvi in pri sv. mašah. Bog povrni vsem stotero, vaš Franci."

Sr. **Zora Škerlj**, uršulinka, se je oglasila iz Bocvane: "Da bi se Beseda učlovečila tudi v nas in v vseh otrocih sveta, tako, da bi oznanilo Boga v nas in med nami zopet zaživelo v vseh časih in v vseh vekih.

V naši polpuščavski deželi je v tem kritičnem obdobju vedno neka težka napetost: deževje, oranje, sejanje, žetev ali pa žgoča suša, prazni vodnjaki, žejna živina in lačni ljudje. Deževna doba naj bi bila med oktobrom in marcem. Adventno pričakovanje božjega daru, dežja, življenja. To je čas molitev, obrednih, vaških molitev za dež. Čas, ko smo bližje Bogu. Žal, je to tudi čas obrednih ubojev (ritual murders), ki naj bi, tradicionalno mišljeno, povzročili dež, blagoslov za vse, a se sedaj uporablja za namišljeno in zločinsko obogatitev poedincev, tistih, ki so že premožni in oblastni.

Letos se je nekaj sličnega pripetilo prav v naši soseščini, ko je, nekega dne, sredi oktobra izginil sedemletni otrok, prvošolec Tiroyamodimo (ime, ki pomeni božje delo). Instinktivno se ob taki priliki odloži vse drugo delo in se, vsaj v mojem primeru, stoji materi otroka ob strani in ji nudi vsako pomoč ob iskanju otroka, s pomočjo vaških starešin in poglavarjev, policije, urada za informacije, oglase na raidu itd. itd. Vse do danes tega fantka še ni. Običajno se pomaga staršem pogrešanih otrok nekaj tednov ali mesec dni. In potem se pusti otroka usodi. Kje je Tiroyamodimo? Ga je kdo uporabil za čarovništvo – odstranil spolne organe še živemu in potem pokopal telo? Po vsej verjetnosti. Kdo je bil vpleten v to tragedijo – njegov oči? Otrokovi babici? – ko ga je tisto usodno nedeljsko popoldne ena babica poslala k drugi, le kakih 400 m poti, po kateri je fant šel vsak dan v šolo? Kdo se je okoristil z njim? To je zelo temna senca afriške kulture in miselnosti, ki se dandanes seveda zločinsko izrablja. Da, ta letni čas je tudi za nas adventni čas, ko smo poklicani k spreobrnjenju, ki izravnavi naših poti.

Seveda, je to le ena dimenzija življenja v Bocvani, deželi, ki je sicer znana v Afriki in svetovno po miroljubnosti, in, ki se sedaj zelo prizadeva za boljše, etično življenje.

Lepo bi bilo še pisati o evangelizaciji, o naši cerkvi v deželi itd., a zaenkrat naj bo ta črtica dovolj.

In kako ste vi in drugi sodelavci in sodelavke MZA? Zdržena z vami v našem adventnem Bogu.

**Zora Škerlj, O.S.U.**

P.S.: Letos se napoveduje suša. Do sedaj smo imeli le dva dni dežja – vse od marca meseca. A še nismo izgubili upanja. Z.Š."

Hvaležen pozdrav vsem, ter stisk roke v pozdrav, vsem, ki berete gornje vrstice misijonarjev.

**Sonja Ferjan**

79 Lunness Rd., Toronto, Ont.  
M8W 4M7, Canada  
(416) 255-2519

Z Ameriško Domovino boste vedno na tekočem tako o dogajanjih v Sloveniji kakor v zamejstvu in izseljenstvu!

## Deset let Slovenske škofovske konference

Ljubljana – Pred desetimi leti je papež Janez Pavel II. potrdil samostojno slovensko škofovsko konferenco, potem ko od 28. aprila 1992 slovenski škofje niso bili več člani jugoslovanske škofovske konference.

Člani SŠK, ki jim predseduje ljubljanski nadškof in metropolit Franc Rode, so še mariborski in koprski škof Franc Kramberger in Metod Pirih, koprski pomožni škof Jurij Bizjak, ljubljanska pomožna škofa Andrej Glavan in Alojz Uran ter mariborska pomožna škofa Jožef Smej in Anton Stres.

## NOVI GROBOVI

(nadaljevanje s str. 9)

je bil 26. februarja v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Stanley G. Janz

Dne 17. februarja je na svojem domu v Clevelandu umrl 67 let stari Stanley G. Janz, sin Antona (pok.) in Angele (r. Belich), brat Anthonyja Jamesa, Josephine Golden, Evelyn Adamczak in Marcie Williams, stric in prastric. Pogreb je bil 22. februarja v oskrbi Cosicevega zavoda na Lake Shore Blvd. s sv. mašo v cerkvi sv. Felicita in pokopom na Vernih duš pokopališču.

#### Eleanor R. Cesen

Umrla je Eleanor R. Cesen, vdova po Edwardu, mati Diane Johnson, Dalea in Davida, 7-krat stara mati, sestra že pok. Dorothy Dackiewicz. Pogreb je bil 25. februarja.

#### Olga Sever

Umrla je Olga Sever, hčerka Edwarda in Angele (oba že pok.), sestra Sylvije Elliott ter že pok. Angele Venta in Edwarda, teta, prateta in praprateta. Pogreb je bil 22. februarja s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Kalvarije pokopališču.

#### Frank J. Evancic

Umrl je Frank J. Evancic, vdovec po Rose, roj. Rechner, oče Rosemary Bartone in že pok. Franka ml., 10-krat stari oče, 14-krat prastari oče, 4-krat prapratari oče, brat Mary Ivanovic. Pogreb je bil 22. februarja v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Roberta in pokopom na Vernih duš pokopališču.

### V Ljubeč in Trajen Spomin

Ob osmi obletnici od kar nas je zapustil naš ljubljani mož, skrbni ata, stari ata, brat in stric



### Ludvik Kalar

umrl je 4. marca 1995

*Nikdar več v to solzno dolino  
nikdar Te več ne bo nazaj;  
zdaj tiho, mirno v grobu spiš,  
na sodni dan se prebudiš.*

*Dragi Ludvik, Bog Ti daj sveti raj!*

Tvoji žalujoči:

žena Olga	sestri Ani Klavžar
sin Toni	in Mici Peklaj ter
snaha Diana	brat Karol z družinami
vnuk Andrej	in ostalo sorodstvo
vnukinja Jessica	v Ameriki in Sloveniji

Euclid, Ohio, 27. febr. 2003